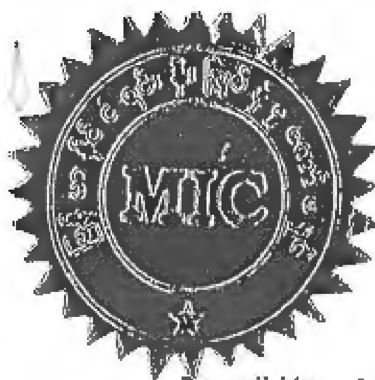


Form (2)

1462
11 11 2016

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

The Myanmar Investment Commission

PERMIT

Permit No. 1186/2016 Date 11th November 2016

This Permit is issued by the Myanmar Investment Commission according to the section 13, sub-section (b) of the Republic of the Union of Myanmar Foreign Investment Law-

(a) Name of Investor/Promoter MR. ZHANG, SHIZHE

(b) Citizenship CHINESE

(c) ADDRESS 5A, BUILDING 1.6, TIAN FA TOWER, TIAN AN CYBER PARK, FUTIAN, SHENZHEN CITY, GUANGDONG PROVINCE, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

(d) Name and Address of Principal Organization WEIHAI DISHANG AIHUA APPAREL LIMITED, NO. 220-3, HUOJU ROAD, HIGH TECH ZONE, WEIHAI CITY, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

(e) Place of incorporation PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

(f) Type of investment business MANUFACTURING OF GARMENT ON CMP BASIS

(g) Place(s) at which investment is permitted NO. 95+96/KHA, MYAY TAING BLOCK NO.14-SHWE THAN LWIN, HLAING THAR YAR TOWNSHIP, YANGON REGION

(h) Amount of Foreign Capital US$ 1.64 MILLION

(i) Period for foreign capital brought in WITHIN ONE YEAR FROM THE DATE OF ISSUANCE OF MIC PERMIT

(j) Total amount of capital (Kyat) EQUIVALENT IN KYAT OF US$ 1.64 MILLION

(k) Construction period 18 MONTHS

(l) Validity of investment permit 20 YEARS

(m) Form of investment WHOLLY FOREIGN OWNED

(n) Name of Company incorporated in Myanmar DISHANG FASHION (MYANMAR) COMPANY LIMITED

11.11.16

Chairman

The Myanmar Investment Commission

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ခွင့်ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် ၁၁၈၆/၂၀၁၆ ၂၀၁၆ ခုနှစ် နိုဝင်ဘာလ ၁၁ ရက်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃၊ ပုဒ်မခွဲ(ခ) အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်က ထုတ်ပေးလိုက်သည် -

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ/ကမကထပြုသူအမည် MR. ZHANG, SHIZHE

(ခ) နိုင်ငံသား CHINESE

(ဂ) နေရပ်လိပ်စာ 5A, BUILDING 1.6, TIAN FA TOWER, TIAN AN CYBER PARK, FUTIAN, SHENZHEN CITY, GUANGDONG PROVINCE, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

(ဃ) ပင်မအဖွဲ့အစည်းအမည်နှင့်လိပ်စာ WEIHAI DISHANG AIHUA APPAREL LIMITED, NO. 220-3, HUOJU ROAD, HIGH TECH ZONE, WEIHAI CITY, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

(င) ဖွဲ့စည်းရာအရပ် PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်လုပ်ငန်းအမျိုးအစား CMP စနစ်ဖြင့် အထည်ချုပ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်အရပ်ဒေသ(များ) မြေကွက်အမှတ်-၉၅+၉၆/ခ၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ်-၁၄-ရွှေသံလွင်၊ လှိုင်သာယာမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး

(ဇ) နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်း ပမာဏ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁.၆၄ သန်း

(ဈ) နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းယူဆောင်လာရမည့်ကာလ ခွင့်ပြုမိန့် ရရှိသည့်နေ့မှ (၁) နှစ်အတွင်း

(ည) စုစုပေါင်း မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁.၆၄ သန်းနှင့် ညီမျှသော မြန်မာကျပ်ငွေ

(ဋ) တည်ဆောက်မှုကာလ ၁၈ လ

(ဌ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုခွင့်ပြုသည့် သက်တမ်း ၂၀ နှစ်

(ဍ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပုံစံ ရာခိုင်နှုန်းပြည့်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု

(ဎ) မြန်မာနိုင်ငံတွင်ဖွဲ့စည်းမည့်ကုမ္ပဏီအမည် DISHANG FASHION (MYANMAR) COMPANY LIMITED

11.11.16

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ခွင့်ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် ၁၁၈၆/၂၀၁၆ ၂၀၁၆ ခုနှစ် နိုဝင်ဘာလ ၁၁ ရက်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃၊ ပုဒ်မခွဲ(ခ) အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်က ထုတ်ပေးလိုက်သည် -

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ/ကမကထပြုသူအမည် MR. ZHANG, SHIZHE

(ခ) နိုင်ငံသား CHINESE

(ဂ) နေရပ်လိပ်စာ 5A, BUILDING 1.6, TIAN FA TOWER, TIAN AN CYBER PARK, FUTIAN, SHENZHEN CITY, GUANGDONG PROVINCE, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

(ဃ) ပင်မအဖွဲ့အစည်းအမည်နှင့်လိပ်စာ WEIHAI DISHANG AIHUA APPAREL LIMITED, NO. 220-3, HUOJU ROAD, HIGH TECH ZONE, WEIHAI CITY, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

(င) ဖွဲ့စည်းရာအရပ် PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်လုပ်ငန်းအမျိုးအစား CMP စနစ်ဖြင့် အထည်ချုပ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်အရပ်ဒေသ(များ) မြေကွက်အမှတ်-၉၅+၉၆/ခ၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ်-၁၄-ရွှေသံလွင်၊ လှိုင်သာယာမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး

(ဇ) နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်း ပမာဏ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁.၆၄ သန်း

(ဈ) နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းယူဆောင်လာရမည့်ကာလ ခွင့်ပြုမိန့် ရရှိသည့်နေ့မှ (၁) နှစ်အတွင်း

(ည) စုစုပေါင်း မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁.၆၄ သန်းနှင့် ညီမျှသော မြန်မာကျပ်ငွေ

(ဋ) တည်ဆောက်မှုကာလ ၁၈ လ

(ဌ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုခွင့်ပြုသည့် သက်တမ်း ၂၀ နှစ်

(ဍ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပုံစံ ရာခိုင်နှုန်းပြည့်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု

(ဎ) မြန်မာနိုင်ငံတွင်ဖွဲ့စည်းမည့်ကုမ္ပဏီအမည် DISHANG FASHION (MYANMAR) COMPANY LIMITED

11.11.16

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

1462
11 | 11 | 2016

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
MYANMAR INVESTMENT COMMISSION
No.(1), Thitsar Road, Yankin Township, Yangon

Tel: 95-1-658128 Our ref:MIC-3/FI-1390/2016(1462)
Fax:95-1-658141 Date : 11 November 2016

Subject: Decision of the Myanmar Investment Commission on the Proposal for "Manufacturing of Garment on CMP Basis" under the name of "Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited"

Reference: Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited's letter dated 5-9-2016

1. The Myanmar Investment Commission, at its meeting (20/2016) held on (28-10-2016), had approved that the proposal for investment in "Manufacturing of Garment on CMP Basis" under the name of "Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited" submitted by WeiHai Dishang AiHua Apparel Limited (99%) and Mr. Yin, Shiqun (1%) from the People's Republic of China as a wholly foreign owned investment.

2. Hence, the "Permit" is herewith issued in accordance with Chapter VII, section 13(b) of the Foreign Investment Law and Chapter VIII, Rule 49 of the Foreign Investment Rules relating to Foreign Investment Law. Terms and conditions to the "Permit" are stated in the following paragraphs.

3. The permitted duration of the project shall be initial 20 (twenty) years and extendable 10(ten) years in one time commencing from the date of the issuance of Myanmar Investment Commission's permit. The term of the Lease Agreement for land and buildings shall be 20 (twenty) years commencing from the date of signing of the Lease Agreement between Chaw Chaing (a) U Kyaw Tint and Tan Swan Ke (a) Maung Aung Tun (Lessors) and Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited (Lessee) and extendable for 10 (ten) years in one time by mutual agreement between the Lessors and the Lessee subject to the approval of Myanmar Investment Commission. On the expiry of the lease period for land and buildings, Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited shall transfer the leased land and buildings to the lessors within 3(three) months in good condition, ground damages having been refilled and repaired.

4. The annual rent for the land and buildings shall be US$ 50,881.71 (United States Dollar fifty thousand, eight hundred and eighty-one and seventy-one cents) calculated at the rate of US$ 5.5 per square metre per year of the land and buildings measuring 2.286 acres (9,251.12 square metres). The rate of rent shall be revised in view of prevailing land and buildings lease rates after 5 (five) years period and increase of the rent shall not be more than 5% of the preceding annual rent.

5. In issuing this "Permit," the Commission has granted the following exemptions and reliefs as per Chapter XII, section 27(a), (h), (i) and (k) of Foreign Investment Law. Other exemptions and reliefs under section 27 shall have to be applied upon the actual performance of the project:-

(a) As per section 27(a), income tax exemption for a period of five consecutive years including the year of commencement on commercial production;

(b) As per section 27(h), exemption or relief from customs duty or other internal taxes or both on machinery, equipment, instruments, machinery components, spare parts and materials used in the business, which are imported as they are actually required for use during the period of construction of business;

(c) As per section 27(i), exemption or relief from customs duty or other internal taxes or both on raw materials imported for production for the first three-year after the completion of construction of business;

(d) As per section 27(k), exemption or relief from commercial tax on the goods produced for export.

6. Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited shall have to sign the Lease Agreement for Land and Buildings with Chaw Chaing (a) U Kyaw Tint and Tan Swan Ke (a) Maung Aung Tun. After signing the Agreement, (5) copies shall have to be forwarded to the Commission.

7. Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited in consultation with the Company Division, Directorate of Investment and Company Administration shall have to be registered. After registration, (5) copies each of Certificate

of Incorporation, Memorandum of Association and Articles of Association shall have to be forwarded to the Commission.

8. Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited shall use its best efforts for timely realization of work stated in the proposal. If none of such work has been commenced within one year from the date of issue of this "Permit", it shall become null and void.

9. Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited has to abide by Chapter X, Rules 58 and 59 of the Foreign Investment Rules for construction period.

10. As per Chapter X, Rule 61 of the Foreign Investment Rules, extension of construction period shall not be allowed more than twice except it is due to unavoidable events such as natural disasters, instabilities, riots, strikes, emergency of State condition, insurgency and outbreak of wars.

11. As per Chapter X, Rule 63 of the Foreign Investment Rules, if Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited cannot construct completely in time the construction period or extension period, the Commission will have to withdraw the permit issued to the investor and there is no refund for the expenses of the project.

12. The investor or promoter shall apply the commencement date of commercial operation with Form (11) for their manufacturing business and report to the Commission in accordance with Foreign Investment Rule 97.

13. Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited shall endeavour to meet the targets for production and export stated on the proposal as the minimum target.

14. The Commission approves periodical appointments of foreign experts and technicians from abroad as per proposal and also in accordance with Chapter XI, section 24 and section 25 of Foreign Investment Law and Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited has to follow the existing Labour Laws for the recruitment of staffs and labours and for training accordingly on Chapter XIII, Rule 84 of the Foreign Investment Rules.

15. In order to evaluate foreign capital and for the purpose of its registration in accordance with the provisions under Chapter XV, section 37

of Foreign Investment Law, it is compulsory to report as early as possible in the following manner:-

(a) the amount of foreign currency brought into Myanmar, attached with the necessary documents issued by the respective bank where the account is opened and defined under Chapter XVI, Rules 134 and 135 of the Foreign Investment Rules;

(b) the detailed lists of the type and value of foreign capital defined under Chapter I, section 2(i) of the Foreign Investment Law, other than foreign currency.

16. Whenever Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited brings in foreign capital defined under Chapter I, section 2(i) of the Foreign Investment Law, other than foreign currency in the manner of paragraph 15(b) mentioned above, the Inspection Certificate endorsed and issued by an internationally recognized Inspection Firm with regard to quantity, quality and price of imported materials shall have to be attached.

17. Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited has the right to make account transfer and expend the foreign currency from his bank account in accordance with Chapter XVI, Rule 136 of the Foreign Investment Rules and for account transfer of local currency generated from the business to the local currency account opened at the bank by a citizen or a citizen-owned business in the Union and right to transfer back the equivalent amount of foreign currency from the foreign currency bank account of a citizen or citizen-owned business by submitting the sufficient document in accordance with Chapter XVII, Rule 145 of the Foreign Investment Rules.

18. Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited shall report to the Commission for any alteration in the physical and financial plan of the project. Cost overrun, over and above the investment amount pledged in both local and foreign currency shall have to be reported as early as possible.

19. Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited shall be responsible for the preservation of the environment at and around the area of the project site. In addition to this, it shall carry out as per instructions made by Ministry of Natural Resources and Environmental Conservation in which to conduct Environmental Management Plan (EMP) which describe the measure to be taken for preventing, mitigation and monitoring significant environmental

impacts resulting from the implementation and operation of proposed project or business or activity. It shall have to prepare, submit and perform activities in accordance with this EMP and to abide by the environmental policy, Environmental Conservation Law and other environmental related rules and procedures.

20. After getting permit from Myanmar Investment Commission, Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited shall have to be registered at the Directorate of Industrial Supervision and Inspection.

21. Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited shall have to abide by the Fire Services Department's rules, regulations, directives and instructions. Moreover, fire prevention measures shall have to be undertaken such as water storage tank, fire hooks, sand bags, fire extinguishers and provide training to use the fire fighting equipment and also to be appointed the fire safety officer.

22. Payment of principal and interest of the loan (if any) as well as payment for import of raw materials and spare parts etc., shall only be made from export earning (CMP charges) of Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited.

23. Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited in consultation with Myanma Insurance shall effect such types of insurance defined under Chapter XII, Rules 79 and 80 of Foreign Investment Rules.

11.11.18

(Kyaw Win)
Chairman

Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited

cc: 1. Office of the Government of the Republic of the Union of Myanmar
2. Ministry of Home Affairs
3. Ministry of Natural Resources and Environmental Conservation
4. Ministry of Labour, Immigration and Population
5. Ministry of Industry
6. Ministry of Commerce
7. Ministry of Planning and Finance
8. Chairman, CMP Enterprises Supervision Committee
9. Office of the Yangon Region Government

10. Director General, Department of Environmental Conservation
11. Director General, Directorate of Labour
12. Director General, Department of Immigration
13. Director General,Directorate of Industrial Supervision and Inspection
14. Director General, Department of Trade
15. Director General, Directorate of Investment and Company Administration
16. Director General, National Archives Department
17. Director General, Customs Department
18. Director General, Internal Revenue Department

PROPOSAL OF THE PROMOTER TO MAKE

100 % FOREIGN INVESTMENT IN

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

SUBMITTED BY

DISHANG FASHION (MYANMAR) COMPANY LIMITED

To

The Chairman
Myanmar Investment Commission
Republic of the Union of Myanmar
Yangon.

Date : : 30th, August, 2016.

Subject : :Submission of the proposal to Myanmar Investment Commission

We have a great pleasure to inform you that Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited will be incorporated under the Republic of the Union of Myanmar Foreign Investment Law in accordance with the Myanmar Companies Act. We would like to apply MIC Permit for Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited which will be rented with Plot No 95+96 Kha, Mingyi Mahar Min Khaung Street, Myay Taing Block No.14, Shwe Thanlwin Industrial Zone, Hlaing Tharyar Township Yangon for manufacturing of garment factory to be exported on (CMP) System.

Therefore, we hereby submit (25) copies of proposals to Myanmar Investment Commission for Favour of issue of Permit.

Yours Faithfully,

Mr.Zhang,Shizhe
Promoter
Dishang Fashion (Myanmar) Co.,Ltd

To

The Chairman
Myanmar Investment Commission
Republic of the Union of Myanmar
Yangon.

Date : 30th, August, 2016.

Subject **Application for issue of Permit for 100% Foreign Investment in the Republic of the Union of Myanmar.**

1 We have the pleasure and honour to inform you that a Foreign Company of 100% Foreign Investment by the name of Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited desires to obtain an "Investment Permit" under Republic of the Union of Myanmar Companies Act

2 In accordance with Republic of the Union of Myanmar Foreign Investment Law Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited is now applying for issue of Permit under Section 13(b) of Republic of the Union of Myanmar Foreign Investment Law.

3 At the same time, in accordance with the following basic principles of Foreign Investment Law, Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited put up this application for tax exemption.

(a) Promotion an expansion of value added exports.
(b) Acquisition of High Technology.
(c) Opening up of more employment opportunities.
(d) Regional Development.

4 The Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited in its Memorandum of Association contains and objective the establish of garment Factory and with the objectives in view, we hereby present the proposal to operate the business of manufacturing of garment factory with CMP system at Plot No 95+96, Kha, Mingyi Mahar Min Khaung Street, Myay Taing Block No.14, Shwe Than Lwin Industrial Zone, Hlaing Tharyar Township Yangon, which is leased from U Chaw Chaing (a) U Kyaw Tint, U Tan Swan Ke (a) U Aung Tun. We have made a detailed account of our own realistic and factual forecasts and studies.

5 For the purpose of above application we submit herewith the Proposal of the Promoter to make Foreign Investment in the Republic of the Union of Myanmar, together with relevant supporting documents which are required for issue of Permit from the Myanmar Investment Commission (MIC) for the MIC's consideration.

(a) Proposal of the promoter to make Foreign Investment in Republic of the Union of Myanmar.
(b) Lease Agreement (draft).
(c) Investment Proposal & Attachments.
(d) References for Business and Financial Standing
(e) Memorandum of Association and Articles of Association (draft).

6 We trust the above would meet your requirements and we hope that the Myanmar Investment Commission will give favourable consideration to our application as well as grant us the Investment Permit. We shall be most grateful if the Myanmar Investment Commission could kindly grant us the following exemptions or reliefs from taxation as the followings.

a) Exemption from income tax for a period extending to five consecutive years, inclusive of the year of commencement of production of goods services

(b) Exemption or relief from income tax on profit of the business if they are maintained in a reserve fund and re-investment therein within one year after the reserve is made.

(c) Right to accelerate depreciation in respect of machinery, equipment, building or other Capital Assets used in the business, at the rate fixed by the Commission to the extend of the original value for the purpose of income tax assessment

(d) Relief from income tax up to 50 percent on the profit accrued from the said export.

(e) Right to pay income tax payable to the state on behalf of foreigners who have come from abroad and are employed in the enterprise and the right to deduct such payment from the assessable income.

(f) Right to pay income tax on the income of the above mentioned foreigners at the rates applicable to the citizens residing within the country

(g) Right to carry forward and set-off up to 3 consecutive years from the year the loss is sustained in respect of such loss sustained within 2 years immediately following the enjoyment of exemption or relief from income tax

(h) Exemption or relief from customs duty or other internal taxes or both on machinery, equipment, instrument, machinery components, spare parts and materials used in the business which are imported as they are actually required for use in the operation of factory.

(i) Exemption or relief from customs duty or other internal tax or both on such raw material imported for the first (3) years commercial production following the completion of construction.

(j) If the volume of investment is increased with the approval of the Commission and the original investment business is expanded during the permitted period, exemption or relief from custom duty or other internal taxes or both on machinery, equipment, instruments,machinery components, spare parts and materials used in the business which are imported as they are actually required for use in the business expanded as such;

(k) Exemption or relief from commercial tax on the goods produced for export;

7. We shall abide by the Laws, Rules, Notifications and Regulations of Republic of the Union of Myanmar with due regard for the development of Republic of the Union of Myanmar

8. We hope that we shall accomplish the project as early as possible within the target time schedule and hereby guarantee our sincerity, competence and sound financial standing to bring success to the industry in the Republic of the Union of Myanmar.

9. We are looking forward to have the most favourable consideration to this matter by the Commission and be granted the exemptions along with the Permit at its earliest convenience.

Yours Sincerely,

Mr.Zhang,Shizhe
Promoter
Dishang Fashion (Myanmar) Co.,Ltd

To

The Chairman
Myanmar Investment Commission
Republic of the Union of Myanmar
Yangon.

Date : : 30th, August, 2016.

Subject: **: Undertaking For Preparation of Environmental Management Plan**

We will arrange to prepare and submit Environmental Management Plan (EMP) in due course and will follow the following procedure in doing business.-

a) will mention complete planned data in every process of production and will include plan for the least suffering environmental affair in manufacturing system

(b) we undertake to prepare necessary plans for-

- recycle of waste raw materials;
- methods of throw away waste & refuses systematically,
  ways and means to reduce suffering environmental and social affairs which can be caused by the factory;

Arrangement will be made to be included in EMP such as arrangement for throw away of waste material & waste liquid systematically and expected funds to be used in reducing of suffering environmental affair and undertake to implement the plan.

Yours Faithfully,

Mr.Zhang,Shizhe
Promoter
Dishang Fashion (Myanmar) Co.,Ltd

To

The Chairman
Myanmar Investment Commission
Republic of the Union of Myanmar
Yangon Region

Date : : 20th , August, 2016.

Subject : **: Submission in Plan for the Employees of Factory of Welfare and Peace and Harmony**

Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited intends to manufacturing of garment factory with the system of CMP at Plot No 95+96 Kha, Mingyi Mahar Min Khaung Street, Myay Taing Block No 14, Shwe Thanlwin Industrial Zone, Hlaing Tharyar Township Yangon.

As a company it plans to submission in plan for the employees of factory of welfare and peace and harmony as follows;

(1) Transportation for Office Staffs

A plan of provide ferry it is used for coming to factory and going to home. It is free cost to whom they take the ferry of factory.

(2) Opening Canteen for Employees Walfare

There is a shop to serve tea, snacks and rice / curry

(3) Providing a Ward in Punctually of Work

Overtime fees is counted in twice for one hour for employees of factor. In order to need of work there provides additional fees for they work till night.

(4) Providing Peace and Harmony of the Compound of Work

The employees who are hard working and no absence of work will get the tips of yearly in plan. We also plan fan fairs yearly

(5) A Plan for Injury

We provide one room for first aids box and a rest room of sickness persons. If employee gets injury we plan to send in curing to Social Welfare Hospital. For those social welfare employer and also employee put their subscribies.

Yours Sincerely,

Mr.Zhang,Shizhe
Promoter
Dishang Fashion (Myanmar) Co.,Ltd

To

The Chairman

Myanmar Investment Comm ssion

Republic of the Un on of Myanmar

Yangon Region

Date : . 30th , August, 2016.

Subject : : Admission on Salaries of Employees Related with Owing In Income Taxes

We subm t tha t Dishang Fash on (Myan mar) Company L mited ntends to manufacturing of garment factory w th the system of CMP at Plot No.95+96 Kha, Mingy Maha M n Khaung Street, Myay Taing Block No 14, Shwe Thanlw n Industrial Zone, H a ng Tharyar Township,Yangon

In such we adm t to take a duty of taxes accord ng to Income Tax Law It s for emp oyees appo nted n that project above Ks 4,800,000, for one year salary

Yours S ncere y,

Mr.Zhang,Sh zhe
Promoter
Dishang Fash on (Myanmar) Co.,Ltd

To

The Chairman

Myanmar Investment Commission

Republic of the Union of Myanmar

Yangon Region

Date : : 20th , August, 2016.

Subject: Submitting arrangements of fire hazards prevention measures

Regarding with the above subject matter, " Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited " established under the new foreign investment law located land Plot No 95+96, Kha, Mingyi Mahar Min Khaung Street, Myay Taing Block No 14, Shwe Than Lwin Industrial Zone, Hlaing Tharyar Township,Yangon is a company which has applied the permission of foreign investment to run garment factory come up with international standards. Here I make sure that our company will arrange the following employees' welfare and create the better working environment.

Our company will construct a water tank 50 000 gallon, fire hazard prevention measure for the working environment. The factory building has been constructed with steel enforced concrete and steel structure to prevent fire hazards and the fire extinguishing aids such as water buckets, iron hooks, metal flats with handle, sand bags, fire extinguishers. The regulations for fire prevention have been laid down in the factory and the necessary arrangements to be obeyed strictly by the workers have been carried out. The workers will be given fire drill exercises for the fire emergency. In line with the law, the smoking is strictly prohibited within the factory and surrounding area and the necessary preventions of electricity hazards will be carried out.

Yours Sincerely,

Mr.Zhang Shizhe
Promoter
Dishang Fashion (Myanmar) Co.,Ltd

To

The Chairman

Myanmar Investment Commission

Republic of the Union of Myanmar

Yangon Region

Date : : 20th , August, 2016.

Subject : Explanation for taking of responsibility for CSR (Corporate Social Responsibility)

It Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited intends to manufacturing of garment factory with the system of CMP at PPlot No.95+96/Kha, Mingyi Mahar Min Khaung Street, Myay Taing Block No 14, Shwe Than Lwin Industrial Zone, Hlaing Tharyar Township,Yangon

From such proposed works Company will subscribe for CSR (2%) from net profit so subscribed money (30%) will be for environmental maintenance and repairs, (20%) will be for social welfare in environemtal cases, (25%) for all-round development in schools, (10%) for occasinal welfare support to elders, (15%) for orphanges, religious and for propagation of religion is hereby explained.

Yours Sincerely,

Mr.Zhang,Shizhe
Promoter
Dishang Fashion (Myanmar) Co.,Ltd

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်။

ရက်စွဲ။ ၂၀၁၉ခုနှစ်၊ ဇက်တင်ဘာလ၊(   )ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ။ PAT မှတ်ချက်နှင့်အညီ ပြင်ဆင်တင်ပြခြင်း။

အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ အသစ်ဖွဲ့ စည်းသော Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited သည် အမှတ်-95+96(Kha) ၊မြေတိုင်းအမှတ် (14) ရွှေသံလွင်စက်မှုဇုံ လှိုင်သာယာမြို့နယ်၊ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး ဟု ခေါ်တွင်သော မြေဧရိယာ (2.286)ဧကရှိသော မြေပေါ်တွင် နိုင်ငံတကာအဆင့်မီ စီအမ်ပီ စနစ် ဖြင့် အထည်အမျိုးမျိုး ချုပ်လုပ်ရန်အတွက် ရည်ရွယ်၍ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့်ကို လျှောက်ထားသောကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။

(က) Promoter နှင့် Director အမည်များအားပြင်ဆင်တင်ပြခြင်း။

(ခ) Schedule-2 ပြည်ပမှ ဝယ်ယူတင်သွင်းမည့် စက်ပစ္စည်းစာရင်းအားပြင်ဆင်တင်ပြခြင်း။

(ဂ) ကျွန်တော်တို့၏ စက်ရုံကို ပထမနှစ် လုပ်ငန်း လည်ပတ်ရာတွင် ပြည်တွင်းဝန်ထမ်းအင်အား (၁၀၁၀ ဦး) ခန့်ထားနိုင်ရန်ကြိုးပမ်းဆောင်ရွက်ပြီး အလုပ်သမားအဆင်ပြေစွာလည်ပတ်နိုင်ရေးအတွက် ဝန်ထမ်းရွေးချယ်ခန့်ထားရေး၊ ဝန်ထမ်းများနေ့စဉ် ရုံးတက်/ရုံးဆင်း၊ ခွင့်/ပျက်ကွက်ကိစ္စများ၊ ဝန်ထမ်းများ၏ကိုယ်ရေး မှတ်တမ်း များပြုစုခြင်း၊ ဝန်ထမ်းများစည်းကမ်းချမှတ်ခြင်း၊ ဝန်ထမ်းများ၏ရပိုင်ခွင့် ၊ အဖွဲ့ ,အစည်းဆိုင်ရာဖွံ့ ,ဖြိုးတိုးတက်ရေး ၊ဝန်ထမ်းများ၏ စွမ်းဆောင်ရည်အကဲဖြတ်ခြင်း နှင့် အထွေထွေလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် Human Resource Manager တစ်ဦးကို ခန့်ထား ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ် ပါသည် ။

(ဃ) Schedule-8 အရှုံး/အမြတ်စာရင်းအားပြင်ဆင်တင်ပြခြင်း။

(င) ကျွန်တော်တို့၏ စက်ရုံအနေနှင့် ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းတင်သွင်းရာတွင် ဘဲဖွေးများ ပါဝင်ပြီး သက်ဆိုင်ရာဝန်ကြီးဌာန၏ ခွင့်ပြုချက်ဖြင့်တင်သွင်းမည်ဖြစ်ပါသည်။

(စ) စက်ရုံ၏ မြေငှားစာချုပ်နှင့် Layout Plan ကို ပြင်ဆင်တင်ပြခြင်း။

(ဆ) မိခင်ကုမ္ပဏီအမည် အမှန်အားပြင်ဆင်တင်ပြခြင်း။

(ဆ) ကုမ္ပဏီအမည်စစ်ဆေးထားသည့် အထောက်အထားတင်ပြခြင်း။

(ဈ) Mr. Yin, Shiqun ၏ ဘဏ်အထောက်အထား။

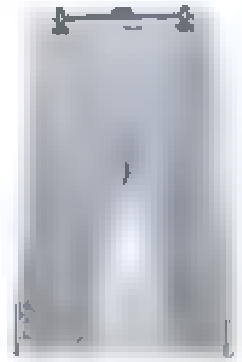
(ည) စာလုံးပေါင်းသတ်ပုံများပြင်ဆင်တင်ပြခြင်း။

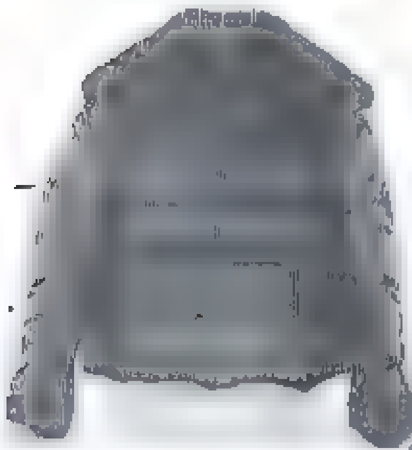
ကုမ္ပဏီအနေဖြင့် PAT မှတ်ချက်နှင့်အညီ ပြင်ဆင်ပြီးသော စာရွက်စာတမ်းများကို ပေးပို့တင်ပြအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

Mr. Zhang, Shizhe
Investor
Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited

Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited
Product Photo





ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်ရန် ကမကထပြုသူ၏ ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြုချက်

PROPOSAL OF THE PROMOTER TO MAKE FOREIGN INVESTMENT IN THE UNION OF MYANMAR

Proposal Form of Investor / Promoter for the Investment to be made in the Republic of Union of Myanmar

To

Chairman

Myanmar Investment Commission

Reference No :

Date: : 30.8.2014

I apply for the permission to make investment in the Republic of the Union of Myanmar in accordance with the Foreign Investment Law by furnishing the following particulars

1. The Investor's or Promoter's -

(a) Name Mr.Zhang,Shizhe

(b) Father's Name Mr.Zhang

(c) ID No./ National Registration Card No./Passport No. PP.NO-E-05937545

(d) Citizenship Chinese

(e) Address

(i) Address in Myanmar.

(ii) Residence abroad 5A, Building 1.6, Tian Fa Tower, Tian An Cyber Park, Futian, Shenzhen City, Guangdong Province, China.

(f) Name of principal organization: Weihai Dishang Aihua Apparel Limited

(g) Type of business : International Business

(h) Principle company's address : No.220-3, Huoju Road, High Tech Zone, Weihai City, Republic of China.

2. If the investment business is formed under Joint-Venture, partners

(a) Name :

(b) Father's Name

(c) ID No./ National Registration Card No./Passport No.

(d) Citizenship :

(e) Address :

(i) Address in Myanmar :

(ii) Residence abroad :

(f) Parent company

(g) Type of business

(h) Parent company's address

Remark: The following documents need to attach according to the above paragraph (1) and(2) -

(1) Company Registration certificate (copy);

(2) National Registration Card (copy) and passport (copy)

(3) Evidences about the business and financial conditions of the participants of the proposed investment business;

3. Type of proposed investment business:-

(a) Manufacturing : Manufacturing of garment on CMP Basis

(b) Services business related with manufacturing

(c) Service

(d) Others :

Remark: Expressions about the nature of business with regard to the above paragraph(3)

4. Type of business organization to be formed.-

(a) One hundred percent : 100% Foreign Company

(b) Joint Venture :

(i) Foreigner and citizen :

(ii) Foreigner and Government department/organization:

(c) By contractual basis:

(i) Foreigner and citizen :

(ii) Foreigner and Government department /organization

Remark: The following information needs to attach for the above paragraph (4):

(i) Share ratio for the authorized capital from abroad and local, names, citizenship, addresses and occupations of the directors;

(ii) Joint venture Agreement (Draft) and recommendation of the Union Attorney General Office if the investment is related with the State;

(iii) Contract (Agreement) (Draft)

5. Particular relating to company incorporation

(a)	Authorised capital	US$ 3,000,000/- divided into 30,000 shares of US$ 100/- per share
(b)	Types of shares	Ordinary Shares
(c)	Number of shares	30,000 Shares

Reamrk: Memorandum of Association or Articles of Association of the Company shall be submitted with regard to above paragraph 5.

6. Particulars relating to capital of the investment business

		US$ (Million)
(a)	Amount / percentage of local capital to be contributed	
(b)	Amount / percentage of foreign capital to be contributed	1.6414
	Total	1.6414

(c)	Annually or period of to be brought in proposed capital	Within one year after MIC Permit
(d)	Last date of capital brought in	Within one year after MIC Permit
(e)	Proposed duration of investment	20 (Twenty) years extendable by ten year period one time
(f)	Commencement date of construction	Within 3 months after MIC Permit
(g)	Construction period	18 months (only renovation & machine installation)

Remark: Describe with annexure if it is required for the above Para 6 (c)

7. Detail list of foreign capital to be brought in-

		Foreign Currency (Million)	Equivalent Kyat (Million)
(a)	Foreign currency (Type and amount)	0.1500	174.000
(b)	Machinery and equipment and value(to enclose detail list)	1.4106	1,636.311
(c)	List of initial raw materials and value (to enclose detail list)		

(d)	Value of Machinery & Equipment	0.0405	46.992
(e)	Value of vehicles		
(f)	Value of furniture & Fixture	0.0402	46.661
	Total	**1.6414**	**1,903,983**

Exchange Rate : US$ = Ks 1160/-

Remark The evidence of permission shall be submitted for the above para 7 (c) and (e)

8. Details of local capital to be contributed-

Kyat (Million)

(a) Amount ....

(b) Value of Machinery and equipment ....
(to enclose detail list)

(c) Rental rate for building / land for year 1

(d) Cost of building construction ....

(e) Value of furniture and assets ....
(to enclose detail list)

(f) Value of initial raw material requirement..............................
(to enclose detail list)

(g) Others ....

Total --

9. Particulars about the investment business-

(a) Investment location(s), place — Plot No 95+96, Kha, Mingyi Mahar Min Khaung Street, Myay Taing Block No.14, Shwe Thanlwin Industrial Zone, Hlaing Tharyar Township,Yangon.

(b) Type and area requirement for land or land and building

(i) Location — Plot No 95+96/Kha, Mingyi Mahar Min Khaung Street, Myay Taing Block No.14, Shwe Thanlwin Industrial Zone, Hlaing Tharyar Township,Yangon.

(ii) Number of land, building and area

200' x 335' of one story building (Factory)

30' x100' of two story building (Canteen)

(iii) Owner of the land ....

(aa) Name/company department — U Chaw Chaing (a) U Kyaw Tint

(bb) National Registration Card No. — 12 / La Tha Na (Eai) 000031

Tan Swan Ke (a) U Aung Tun

12 / La Tha Na (Eai) 000153

(cc) Address — No 119, Lower Kyimmyindine Street, Ahlone Township, Yangon

(iv) Type of land — Industrial Land

(v) Period of land lease contract — 20 years extendable 10 years period one time

(vi) Lease Period — August 2016 to August 2036, (20) year

(vii) Lease rate — US$ 5.5/- per square metre per year (Land and Building)

(aa) Land & Building — 200' x 335' of one story building (Factory)

30' x100' of two story building (Canteen)

(viii) Ward

(ix) Township. — Hlaing Tharyar Township

(x) State/Region. — Yangon Region

(xi) Lessee — Mr.Zhang, Shizhe

(bb) Father's Name

(cc) Citizenship

(dd) ID No./Passport No — PP.NO-E-05937545

(ee) Residence Address — 5A, Building 1.6, Tian Fa Tower, Tian An Cyber Park, Futian, Shenzhen City, Guangdong Province, China.

Remark: following particulars have to enclosed for a above para 9 (b)

(i) to enclose land map, land ownership and ownership evidences, draft land lease agreement, recommendation from the Union Attorney General Office if the land is related to the State;

(c) Requirement of building to be constructed,

(i) Type / number of building ....

(ii) Area — 2.286 acres equivalent to 9,251.12 square metres

(d) Product to be produced/Service ....

(1) Name of Product — See Schedule - 6

(2) Estimate amount to be produced annually

(3) Type of service ....

(4) Estimate value of service annually ....

Remark: Detail list shall be enclosed with regard to the above para 9 (d)

(e) Annual requirement of materials/raw materials   Shown in schedule 13

Remark: According to the above para 9 (e), detail list of products in terms of type of products, quantity, value, technical specification for the production shall be listed and enclosed

(f) Production system   Manufacturing of garment on CMP Basis

(g) Technology

(h) System of sale   Export Sale   100%

(i) Annual fuel requirement   Diesel (20,570) Gals

(j) Annual electricity requirement   330,000 Unit

(k) Annual water requirement   1,200,000 Gals

(to prescribe daily requirement, if any)

10. Detail information about financial standing-

(a) Name/company's name

(b) ID No./ National Registration Card No,

Passport No

(c) Bank Account No.

Remark: To enclose bank statement from resident country or annual audit report of the principal company with regard to the above para 10.

11. Number of personel required for the proposed economic activity.- **(For Year 10)**

(a) Local Persone   (1180) numbers   (98.33) %

(b) Foreign experts and technicians   (20) numbers   (1.67) %

(Engineer, QC, Buyer, Management, etc. based on the nature of business and required period)

Remark: As per para 11 the following information shall be enclosed

(i) Number of personel, occupation, salary, etc;

(ii) Social security and welfare arrangements for personel;

(iii) family accompany with foreign employee;

Part cu ars relating to economic justificat on:- (In M l on)

		Foreign Currency	Equ valent Estimated Kyat
(a)	Annual Income	Shown n schedule - 8	
(b)	Annual expenditure	Shown In schedule - 8	
(c)	Annual net profit	Shown n schedu e - 8	
(d)	Yearly Investment	Shown in schedule - 9	
(e)	Recoupment Period	4 Years & 6 months	
(f)	Other benefits (to enc ose deta l ca culat on)		

13 Evaluation of env ronmental impact;-

(a) Organization for evaluation of enviromenta assessment;

(b) Duration of the evaluation for env romental assessment;

(c) Compensation programme for enviromental damages

(d) Water purification system and waste water treatment system;

(e) Waste management system;

(f) System for storage of chem cals

14. Evaluat on on social impact assessments;

(a) Organization for eva uation of socia impact assessments;

(b) Duration of the evaluation for soc al mpact assessments;

(c) Corporate soc al responsib lity programme;

Signature

Name Mr.Zhang,Sh.zhe

Designation Promoter

Company Name D snang Fashion (Myanmar) Co.,Ltd

DISHANG FASHION (MYANMAR) COMPANY LIMITED

INVESTMENT

Schedule - 1

US$ & Kyats In Million

Sr No	Particulars	US$	Convert Kyat
1	Machinery & Equipment (Imported)	1.4106	1,636.331
2	Machinery & Equipment (Local Purchase)	0.0405	46.992
3	Furniture & Fixture (Local Purchase)	0.0402	46.661
4	Cash	0.1500	174.000
	TOTAL CAPITAL	1.6414	1,903.983

Exchange Rate 1 US$ = Ks 1160/-

DISHANG FASHION (MYANMAR) COMPANY LIMITED

MACHINERY & EQUIPMENTS (TO BE IMPORT)

Schedule-2

Sr No	Description	A/U	Qty	Unit price US$	Amount US$	Remark
1	Fabric Cutting Machine	Set	12	250.00	3,000.00	
2	Electric Cutter	Set	24	500.00	12,000.00	
3	Net Shoot Machine	Set	6	1,500.00	9,000.00	
4	Fusing Machine	Set	4	10,000.00	40,000.00	
5	Computer Aided Design	Set	4	3,000.00	12,000.00	
6	Fabric Inspection Machine	Set	2	3,500.00	7,000.00	
7	Fur Abbuting Machine	Set	40	600.00	24,000.00	
8	Needle Detector Machine	Set	4	3,000.00	12,000.00	
9	Computer Flat Sewing Machine	Set	800	500.00	400,000.00	
10	Long Arm Machine	Set	16	2,000.00	32,000.00	
11	Cuff Sewing Machine	Set	20	12,000.00	240,000.00	
12	Five Needle Overlock Machine	Set	2	500.00	1,000.00	

Sr No	Description	A/U	Qty	Unit price US$	Amount US$	Remark
13	Flat Sewing Machine with Knife	Set	24	1,000.00	24,000.00	
14	Automatic Pocket Machine	Set	6	2,300.00	36,800.00	
15	Double Stitch Machine	Set	20	2,000.00	40,000.00	
16	Blind Stitch Machine	Set	24	500.00	12,000.00	
17	Round-eye Buttonhole Machine	Set	16	15,000.00	240,000.00	
18	Straight Buttonhole Machine	Set	8	5,000.00	40,000.00	
19	Template Machine	Set	3	7,000.00	21,000.00	
20	Bartack Machine	Set	8	2,000.00	16,000.00	
21	Button Attaching Machine	Set	16	2,000.00	32,000.00	
22	Punching Machine	Set	10	500.00	5,000.00	
23	Snap Button Machine	Set	18	500.00	9,000.00	
24	Thread Cleaning Machine	Set	10	600.00	6,000.00	
25	Ironing Machine(1.2 KVA)	Set	70	300.00	21,000.00	

Sr.No	Description	A/U	Qty	Unit price US$	Amount US$	Remark
26	Multi-Functional Electronic Pattern Machine	Set	2	8,000.00	16,000.00	
27	Iron and Rubber Horse	Set	90	100.00	9,000.00	
28	Banding Machine	Set	4	600.00	2,400.00	
29	Air Compressor (7.5 KW)	Set	1	10,000.00	10,000.00	
30	Dryer Machine	Set	1	600.00	600.00	
31	Gas Storage Tank	Set	1	600.00	600.00	
32	Spherical Filter	Set	1	50.00	50.00	
33	Water Conveyor	Set	1	150.00	150.00	
34	Valve, Piping	Set	1	30.00	30.00	
35	Diesel Boiler (0.5 Ton)	Set	2	15,000.00	30,000.00	
36	Generator (413 KVA)	Set	1	36,000.00	36,000.00	
37	Generator (00 KVA)	Set	1	11,000.00	11,000.00	
			1283		1,410,630.00	

Remark : : All Machines are Brand New Machine.
: Imported From China, Singapore ,Malaysia ,Japan.

DISHANG FASHION (MYANMAR) COMPANY LIMITED

MACHINERY & EQUIPMENTS (LOCAL PURCHASE)

Schedule - 3

Sr No	Particulars	A/C	Qty	Price in US$	Total Amount US$
1	Computer Flat sewing machine	Set	100	300.00	30,000.00
2	Computer bartack machine	Set	3	1,200.00	3,600.00
3	Button attaching machine	Set	2	1,250.00	2,500.00
4	Ironing machine	Set	15	120.00	1,800.00
5	Fur abbuting machine	Set	5	450.00	2,250.00
6	Fabric cutting machine	Set	2	180.00	360.00
	Total		127		40,510.00

DISHANG FASHION (MYANMAR) COMPANY LIMITED

OFFICE FURNITURE & EQUIPMENTS (LOCAL PURCHASE)

Schedule - 4

Sr No	Particular	A/C	Qty	Price(US$)	Value (US$)
1	Meeting Table	Pcs	1	800	800.00
2	Meeting Chair	Pcs	8	100	800.00
3	Cabinet	No	2	250	500.00
4	Dining Room Chair	No	500	10	5,000.00
5	Dining Room Table	No	50	30	1,500.00
6	Office Chair	Set	15	80	1,200.00
7	Sewing Chair	No	800	30	24,000.00
8	Copier Machine	Set	1	1,500	1,500.00
9	Ceiling Fan	Pcs	15	60	900.00
10	Printer & Scanner	No	1	2,025	2,025.00
11	Exhaust Fan	No	20	100	2,000.00
	Total		**1413**		**40,225.00**

DISHANG FASHION (MYANMAR) COMPANY LIMITED

Fixed Assets Depreciation Schedule

Schedule - 5

US$ & Kyats In Million

Sr No	Particulars	US$	Depreciation Rate	Depreciation US$	Convert Kyat
1	Machinery & Equipment (Imported)	1.4106	7.5%	0 .058	122 7248
2	Machinery & Equipment (Local Purchase)	0 0405	7.5%	0 0030	3 5244
		1.4511		0 .088	126.2492
3	Office Furniture & Equipment (Local Purchase)	0 0402	10%	0 0040	4 6661
		0.0402		0.0040	4.6661
	ola	1 49.4		0 [illegible]29	30 9153

Exchange Rate 1US$ = Ks 1160/-

[illegible]

DISHANG FASHION (MYANMAR) COMPANY LIMITED

Production & Sale Account

Schedule 6

Sr No	Particulars	A/c	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	Total Production	**Pcs (000)**	**1,340.0**	**1,340.0**	**1,410.0**	**1,410.0**	**1,480.0**	**1,480.0**	**1,480.0**	**1,480.0**	**1,480.0**	**1,480.0**
	(a) Export Sale (100%)											
1	Ladies Woole Coat	Pcs (000)	120.0	[illegible]	[illegible]	[illegible]	130.0	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
2	Ladies Woven Jacke	Pcs (000	250.0	[illegible]	[illegible]	[illegible]	260.0	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3	Ladies Down Jacket	Pcs (000	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	220.0	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
4	Ladies Fake Fur Coa	Pcs (000	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	120.0	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
5	Men's Woven Pant	Pcs (000	650.0	[illegible]	[illegible]	[illegible]	750.0	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	(b) CMP Charges											
1	Ladies Woole Coat	US$ Pcs	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	3.20	[illegible]	[illegible]	[illegible]	3.20	[illegible]
2	Ladies Woven Jacke	US$ Pcs	2.00	[illegible]	[illegible]	[illegible]	2.20	[illegible]	2.20	[illegible]	2.20	[illegible]
3	Ladies Down Jacket	US$ Pcs	2.50	[illegible]	[illegible]	2.60	2.70	[illegible]	2.70	[illegible]	2.70	[illegible]
4	Ladies Fake Fur Coa	US$ Pcs	3.00	[illegible]	[illegible]	[illegible]	3.20	[illegible]	[illegible]	[illegible]	3.20	[illegible]
5	Men's Woven Pant	US$ Pcs	1.20	1.20	1.20	[illegible]	1.30	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1.30	[illegible]
	(c) Value (a x b)											
1	Ladies Woole Coat	US$ ML	0.3600	0.3600	[illegible]	[illegible]	0.4160	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
2	Ladies Woven Jacket	US$ ML	0.5000	0.5000	[illegible]	0.5355	0.5720	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3	Ladies Down Jacket	US$ ML	0.5250	0.5250	0.5590	0.5590	0.5940	[illegible]	0.5940	[illegible]	0.5940	0.5940
4	Ladies Fake Fur Coat	US$ ML	0.3300	[illegible]	0.3565	[illegible]	0.3840	[illegible]	[illegible]	[illegible]	0.3840	[illegible]
5	Men's Woven Pant	US$ ML	0.7800	0.7800	0.8400	0.8400	0.9750	[illegible]	0.9750	[illegible]	0.9750	0.9750
	Export Sale in US$	**US$ /ML**	**2.4950**	**2.4950**	**2.6785**	**2.6785**	**2.9410**	**2.9410**	**2.9410**	**2.9410**	**2.9410**	**2.9410**

DISHANG FASHION (MYANMAR) COMPANY LIMITED
List of Local Employee

YEAR - 1 To YEAR 2 Schedule - 7

Sr No.	Designation	Number of Person	Salaries / Monthly (K)	Monthly (Kyats)	Yearly (Kyats)
1	HR Manager	1	500,000	500,000	6,000,000
2	Finance Manager	1	400,000	400,000	4,800,000
3	Admin Manager	1	400,000	400,000	4,800,000
4	Factory Manager	1	500,000	500,000	6,000,000
5	Production Supervisor	12	200,000	2,400,000	28,800,000
6	Mechanic & Electric	4	180,000	720,000	8,640,000
7	Leader	10	160,000	1,600,000	19,200,000
8	Quality Control	15	150,000	2,250,000	27 000,000
9	Office Staff	4	120,000	480,000	5,760,000
10	Security	4	120,000	480,000	5,760,000
11	Driver	2	120,000	240,000	2,880,000
12	Cleaner	5	120,000	600,000	7,200,000
13	Skilled Workers	850	125,000	106,250,000	1,275,000,000
14	Un Skilled Workers	200	120,000	24,000,000	288,000,000
	Total	**1110**			1,689,840,000
	Convert US$ In Million				1.4568

Exchange Rate 1US$ = Ks 1160/-

DISHANG FASHION (MYANMAR) COMPANY LIMITED
List Of Foreign Employee

YEAR - 1 To YEAR 2

Sr.No.	Designation	Number of Person	Salaries / Month in US$	Monthly-US$	Yearly - US$
1	Production Manager	1	2,300	2,300	27,600
2	Production Supervisor	7	1,800	12,600	151,200
3	Production Technician	12	1,500	18.000	216,000
	Total	**20**			394,800
	US$ In Million				0.3948

DISHANG FASHION (MYANMAR) COMPANY LIMITED

List of Local Employee

YEAR - 3 To YEAR - 4 Schedule - 7-A

Sr No	Designation	Number of Person	Salaries / Monthly (K)	Monthly (Kyats)	Yearly (Kyats)
1	HR Manager	1	500,000	500,000	6,000,000
2	Finance Manager	1	400,000	400,000	4,800,000
3	Admin Manager	1	400,000	400,000	4,800,000
4	Factory Manager	1	500,000	500,000	6,000,000
5	Production Supervisor	12	200,000	2,400,000	28,800,000
6	Mechanic & Electric	4	180,000	720,000	8,640,000
7	Leader	10	160,000	1,600,000	19,200,000
8	Quality Control	15	150,000	2,250,000	27,000,000
9	Office Staff	4	120,000	480,000	5,760,000
10	Security	4	120,000	480,000	5,760,000
11	Driver	2	120,000	240,000	2,880,000
12	Cleaner	5	120,000	600,000	7,200,000
13	Skilled Workers	900	125,000	112,500,000	1,350,000,000
14	Un - Skilled Workers	200	120,000	24,000,000	288,000,000
	Total	**1160**			1,764,840,000
	Convert US$ In Million				1.5214

Exchange Rate 1US$ = Ks 1160/-

DISHANG FASHION (MYANMAR) COMPANY LIMITED

List Of Foreign Employee

YEAR - 3 To YEAR - 4

Sr.No.	Designation	Number of Person	Salaries / Month In US$	Monthly-US$	Yearly - US$
1	Production Manager	1	2,300	2,300	27,600
2	Production Supervisor	7	1,800	12,600	151,200
3	Production Technician	12	1,500	18,000	216,000
	Total	**20**			394,800
	US$ In Millon				0.3948

DISHANG FASHION (MYANMAR) COMPANY LIMITED

List of Local Employee

YEAR - 5 To YEAR - 10 Schedule - 7-B

Sr No.	Designation	Number of Person	Salaries / Monthly (K)	Monthly (Kyats)	Yearly (Kyats)
1	HR Manager	1	500,000	500,000	6,000,000
2	Finance Manager	1	400,000	400,000	4,800,000
3	Admin Manager	1	400,000	400,000	4,800,000
4	Factory Manager	1	500,000	500,000	6,000,000
5	Production Supervisor	12	200,000	2,400,000	28,800,000
6	Mechanic & Electric	4	180,000	720,000	8,640,000
7	Leader	10	160,000	1,600,000	19,200,000
8	Quality Control	15	150,000	2,250,000	27,000,000
9	Office Staff	4	120,000	480,000	5,760,000
10	Security	4	120,000	480,000	5,760,000
11	Driver	2	120,000	240,000	2,880,000
12	Cleaner	5	120,000	600,000	7,200,000
13	Skilled Workers	950	125,000	118,750,000	1,425,000,000
14	Un - Skilled Workers	170	120,000	20,400,000	244,800,000
	Total	**1180**			1,796,640,000
	Convert US$ In Million				1.5488

Exchange Rate 1US$ = Ks 1160/-

DISHANG FASHION (MYANMAR) COMPANY LIMITED

List Of Foreign Employee

YEAR - 5 To YEAR - 10

Sr.No.	Designation	Number of Person	Salaries / Month in US$	Monthly-US$	Yearly - US$
1	Production Manager	1	2,300	2,300	27,600
2	Production Supervisor	7	1,800	12,600	151,200
3	Production Technician	12	1,500	18,000	216,000
	Total	**20**			394,800
	US$ In Million				0.3948

DISHANG FASHION (MYANMAR) COMPANY LIMITED
PROJECTED PROFIT & LOSS STATEMENT

Schedule - 8

US$ in Million

Particular	[illegible] US$	[illegible] US$	YR 3 US$	[illegible]	[illegible] US$	[illegible] US$	[illegible] US$	[illegible] US$	[illegible] US$	[illegible] US$
CMP Income	2.4950	2.4950	2.6785	[illegible]	2.9410	2.9410	2.9410	[illegible]	2.9410	[illegible]
	2.4950	[illegible]	2.6785	[illegible]	[illegible]	2.9410	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Salary & wages	1.8515	1.8515	1.9162	[illegible]	1.9436	1.9436	1.9436	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Electricity	0.0555	[illegible]	0.0577	[illegible]	0.0590	0.0590	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Repair & Maintenance	0.0350	0.0350	0.0400	[illegible]	[illegible]	0.0450	[illegible]	0.0450	[illegible]	0.0450
Water Consumption	0.0060	0.0060	0.0070	[illegible]	[illegible]	0.0080	0.0080	[illegible]	0.0080	0.0080
Rental Land & Building	0.0508	0.0508	0.0508	[illegible]	0.0508	0.0508	0.0508	0.0508	0.0508	0.0508
Insurance	0.0300	[illegible]	0.0350	[illegible]	[illegible]	0.0400	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Petrol, Oil & Lubricant	0.0600	0.0600	0.0650	0.0650	0.0700	0.0700	0.0700	0.0700	0.0700	[illegible]
Administration Expenses	0.0800	0.0800	0.0900	0.0900	0.1000	0.1000	0.1000	[illegible]	[illegible]	0.1000
Travelling Expenses	0.0500	0.0500	0.0600	[illegible]	[illegible]	0.0700	0.0700	[illegible]	[illegible]	0.0700
Social Security	0.0250	0.0250	0.0260	0.0260	[illegible]	0.0270	0.0270	[illegible]	0.0270	0.0270
Production & Factory Supply	0.0200	0.0200	0.0250	0.0250	0.0280	0.0280	0.0280	[illegible]	0.0280	[illegible]
Depreciation	0.0456	0.0456	0.0456	0.0456	0.0456	0.0456	0.0456	0.0456	0.0456	0.0456
	2.3090	2.3090	2.4176	[illegible]	[illegible]	2.4870	[illegible]	2.4870	[illegible]	2.4870
NP before tax	0.1860	0.1860	0.2609	0.2609	0.4540	0.4540	0.4540	0.4540	0.4540	[illegible]
Less Income tax						0.1135	0.1135	[illegible]	[illegible]	[illegible]
NP after tax	0.1860	0.1860	0.2609	0.2609	[illegible]	0.3405	0.3405	[illegible]	0.3405	[illegible]
CSR 2%	0.0037	[illegible]	0.0052	[illegible]	[illegible]	0.0068	[illegible]	0.0068	[illegible]	[illegible]

Income Tax = 25% on Net Profit

Exchange Rate 1US$ = Ks 1160/

c

DISHANG FASHION (MYANMAR) COMPANY LIMITED

CASH FLOW STATEMENT

Schedule 9

US$ in Million

Particulars	[illegible] Period	[illegible]	[illegible] US$	[illegible] US$	[illegible] US$	[illegible]	[illegible] US$	[illegible]	[illegible] US$	[illegible]	[illegible]
Share Capital	1.6414										
CMP Income		2.4950	2.4950	2.6785	2.6785	[illegible]	2.9410	2.9410	2.9410	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	2.4950	2.6785	2.6785	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
- Machineries & Equipment (Imported)	1.4106										
- Machineries & Equipment (Local Purchase)	0.0405										
Furniture & Fixture (Local Purchase)	0.0402										
Salary & Wages		1.8516	1.8516	1.9162	1.9162	1.9436	[illegible]	1.9436	1.9436	[illegible]	[illegible]
Electricity		0.0550	0.0550	0.0570	0.0570	[illegible]	[illegible]	0.0590	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Repair & Maintenance		0.0350	0.0350	0.0400	0.0400	0.0450	0.0450	0.0450	0.0450	[illegible]	[illegible]
Water Consumption		0.0060	0.0060	0.0070	0.0070	0.0080	0.0080	0.0080	0.0080	[illegible]	[illegible]
Rental Land & Building		0.0508	0.0508	0.0508	0.0508	0.0508	0.0508	0.0508	0.0508	[illegible]	[illegible]
Insurance		0.0300	0.0300	0.0350	0.0350	0.0400	0.0400	0.0400	0.0400	[illegible]	[illegible]
Petrol, Oil & Lubricant		0.0600	0.0600	0.0650	0.0650	0.0700	0.0700	0.0700	0.0700	[illegible]	[illegible]
Administration Expenses		0.0800	0.0800	0.0900	0.0900	0.1000	0.1000	0.1000	0.1000	[illegible]	[illegible]
Traveling Expenses		0.0500	0.0500	0.0600	0.0600	0.0700	0.0700	0.0700	0.0700	[illegible]	[illegible]
Social Security		0.0250	0.0250	0.0260	0.0260	0.0270	[illegible]	0.0270	0.0270	[illegible]	[illegible]
Production & Factory supply		0.0200	0.0200	0.0250	0.0250	0.0280	[illegible]	0.0280	0.0280	[illegible]	[illegible]
Income Tax 25%							[illegible]	0.1135	0.1135	[illegible]	0.1135
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	2.3720	[illegible]	[illegible]	[illegible]	2.5549	2.5549	2.5549	[illegible]
Surplus (+) / (-) Deficit	[illegible]	[illegible]	[illegible]	0.3065	0.3065	[illegible]	[illegible]	0.3861	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Accumulated cash	[illegible]	[illegible]	0.5135	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

Recoupment Period

Investment US$ 1.6414 USD in Million

Schedule - 10

Sr No	Year	Net Profit after tax		Depreciation		Total	Accumulated NP
	Year 1	0.1860	+	0.1129	=	0.2989	0.2989
2	Year 2	0.1860	+	0.1129	=	0.2989	0.5978
3	Year 3	0.2609	+	0.1129	=	0.3737	0.9715
4	Year 4	0.2609	+	0.1129	=	0.3737	1.3453
5	Year 5	0.4540	+	0.1129	=	0.5668	1.9121
6	Year 6	0.3405	+	0.1129	=	0.4533	2.3655
7	Year 7	0.3405	+	0.1129	=	0.4533	2.8188
8	Year 8	0.3405	+	0.1129	=	0.4533	3.2721
9	Year 9	0.3405	+	0.1129	=	0.4533	3.7255
10	Year 10	0.3405	+	0.1129	=	0.4533	4.1788
			=	0.2961			
			=	0.2961 x 12 / 0.5668	=	6.268	
			=	(4) years & (6) months			

Pay Back Period = 4 Years and 6 Months

Cash Flow Analysis

Investment = 1.6414 USD in Million

Schedule - 11

Year	Net Cash Flow	DF 15%	NPV 15%	DF 16%	NPV 16%
Investment	1.6414		1.6414		1.6414
YR 1	0.2317	0.8696	0.2015	0.8621	0.1998
YR 2	0.2317	0.7561	0.1752	0.7432	0.1722
YR 3	0.3065	0.6575	0.2015	0.6407	0.1964
YR 4	0.3065	0.5718	0.1752	0.5523	0.1693
YR 5	0.4996	0.4972	0.2484	0.4761	0.2379
YR 6	0.3861	0.4323	0.1669	0.4104	0.1585
YR 7	0.3861	0.3759	0.1451	0.3538	0.1366
YR 8	0.3861	0.3269	0.1262	0.3050	0.1178
YR 9	0.3861	0.2843	0.1097	0.2630	0.1015
YR 10	0.3861	0.2472	0.0954	0.2267	0.0875
	3.5064		1.6453		1.5773
			0.0040		-0.0640

IRR [illegible]

DIS IANG FASHION (MYANMAR) COMPANY LIMITED

Norm For One Piece

Schedule - 12

Sr No	Particulars	A/U	Ladies Woven Coat	Ladies Woven Jacket	Ladies Down Jacket	Ladies Fake Fur Coat	Men's Woven Pant
1	Fabric 1	meter	2.1	1.6	1.7	1.7	1.5
2	Fabric 2 PU	meter		0.5	0.5		
3	Fake Fur	meter			0.15		
4	Lining 1	meter	1.6	1.5	1.6	1.4	0.5
5	Lining 2	meter			3.5		
6	Pocket Lining	meter			0.15		
7	Interlining	meter	1.95	1.5	0.3		0.3
8	Down	Gram			350		
9	Zipper	Pcs			3		1
10	Rib	meter		0.8			
11	Elastic Tape	meter			0.5		
12	Woven Tape	meter			0.7		
13	Buttons	Pcs	7	6	7		2
14	shoulder pad	Pair	1	1			
15	fusing tape	meter	0.1	0.1			
16	Tapes	meter	7	7			
17	Main label	Pcs	1	1	1	1	1
18	Care label	Pcs	1	1	1	1	1
19	Hangtag	Pcs	2	2	2	1	1
20	Alarm label	Pcs	1	1		1	
21	Hook & Bar	Set					1
22	Thread	Meter	300	280	285	300	180

Remark :

Fabric 1   Woven woolen fabric

Fabric 2 (PU)   100% Polyester Knitted Fabric with 100% Polyurethane Coating

Lining   100% Polyester Taffeta (210T)

Lining 2   100% Polyester Taffeta (230T)

DISHANG FASHION (MYANMAR) COMPANY LIMITED

Raw Materials Requirement For Import

Schedule 1[illegible]

In Thousand

SR No	PARTICULARS	A[illegible]	Year [illegible]	[illegible]	Year [illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible] To Yr 10
1	Fabr[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible] 61.50	[illegible] 261.50	2,39[illegible].50	[illegible]42.00
2	Fabr[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]35.00	[illegible]	240.00	[illegible]
3	Fab[illegible]	meter	31.50	[illegible]	[illegible]25	[illegible]	[illegible]	[illegible]
4	[illegible]	meter	[illegible]	[illegible]	1,297.50	[illegible]	[illegible]	[illegible]
5	Lining 2	meter	7[illegible]	7[illegible].00	[illegible]52.50	[illegible]	770.00	[illegible]
6	Pocke[illegible]	meter	31.50	[illegible].50	[illegible].25	[illegible]	33.00	[illegible]
7	I[illegible]	meter	88[illegible]	[illegible]	9[illegible].75	[illegible] 75	934.50	[illegible]4.50
8	Bow	Gram	[illegible]	[illegible]	[illegible] 00	[illegible]	77,000.00	[illegible]
9	Zipper	Pcs	1,280.00	[illegible]80.00	1,345.00	[illegible]	1,410.00	[illegible]
10	Rib	meter	200.00	[illegible]	204.00	[illegible]	208.00	20[illegible]
11	Elastic Tape	meter	105.00	105.00	107.50	107.50	110.00	110.00
12	Woven Tape	meter	147.00	147.00	150.50	15[illegible]	154.00	154.00
13	Buttons	Pcs	5,110.00	[illegible]10.00	5,310.00	5[illegible]	5,510.00	5,51[illegible].00
14	shoulder pad	Pair	370.00	370.00	380.00	38[illegible].00	390.00	390.00
15	fusing tape	meter	37.00	37.00	38.00	38.00	39.00	39.00
16	Tapes	meter	2,590.00	2,590.00	2,660.00	[illegible]660.00	2,730.00	[illegible]730.00
17	Main Label	Pcs	1,340.00	1,340.00	1,410.00	1,4[illegible].00	1,480.00	1,480.00
18	Care Label	Pcs	1,340.00	1,340.00	1,410.00	1,410.00	1,480.00	1,480.00
19	Hangtag	Pcs	1,920.00	[illegible].00	2,005.00	[illegible]005.00	2,090.00	2,[illegible].00
20	Alarm label	Pcs	480.00	480.00	495.00	495.00	510.00	510.00
21	Hook & Bar	Set	650.00	65[illegible]	700.00	70[illegible]	750.00	7[illegible].00
22	Thread	Meter	315,850.00	[illegible]	3[illegible]0,675.00	3[illegible]	345,500.00	345,[illegible].00

DISHANG FASHION (MYANMAR) COMPANY LIMITED

LIST OF DIRECTORS

Schedule - 14

Sr No	Name	Nationality/ PP No	Occupation	Share Ratio	Address
1	Weihai Dishang A Hua Apparel Limited (Represented By Mr Zhang Shizhe	Incorporated In China Chinese PP.NO E 05937545	Managing Director	99% 743 Shares	No 220-3 Huaju Road High Tech Zone, Weihai City, Republic of China. 5A, Building 1 h Tian Fa Tower Tian An Cyber Park, Futian, Shenzhen City, Guangdong Province, China
2	Mr Yin Shiqun	Chinese PP.NO E 59948989	Director	1% 7 Shares	Room 704 No 32 Guzhai West Road High Technology Development Zone, Weihai City, Shandong Province, China.

WEIHAI DISHANG AIHUA APPAREL CO.,LTD

No.220-3, HuoJu Road, High Tech Zone, Weihai City.

MEMORANDUM OF AGREEMENT

BETWEEN

DISHANG FASHION (MYANMAR) CO.,LTD

AND

WEIHAI DISHANG AIHUA APPAREL CO.,LTD

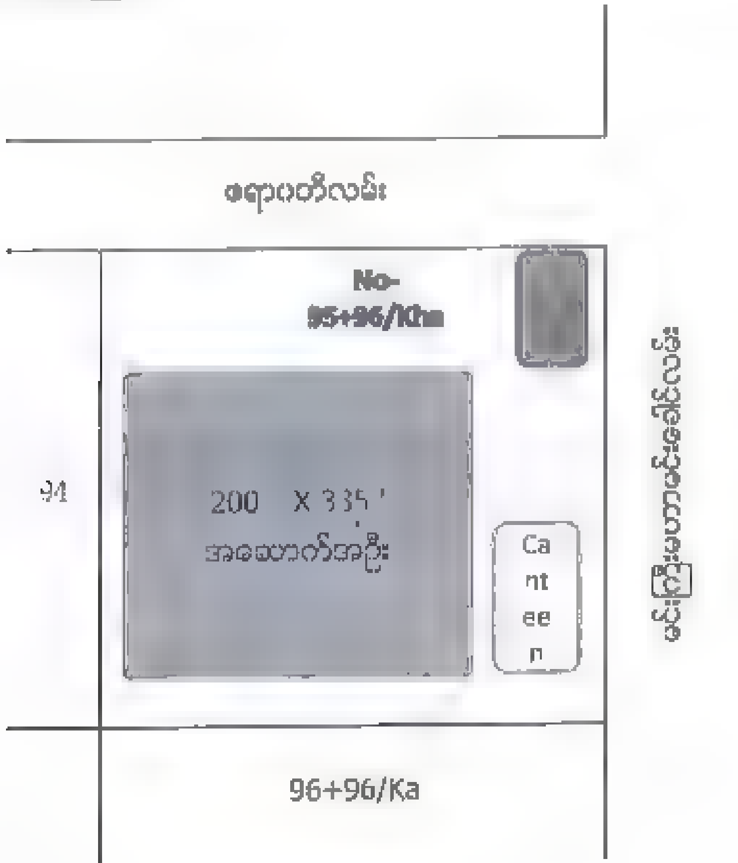
This memorandum of Agreement (hereinafter called "MOA") is made between **DISHANG FASHION (MYANMAR) CO.,LTD** of Myanmar (herein after called " Party A") and **WEIHAI DISHANG AIHUA APPAREL LIMITED** of Republic of China (herein after called" Party B") on 01st - Aug-2016, regarding the terms and conditions set out hereunder :

1. Both parties are desirous of co-operating in performing this MOA in good faith for mutually beneficial interests in accordance with the existing laws of the Union of Myanmar ;
2. Party B agrees to supply Fabric & Accessories to make garments and pay CMP charges for readymade garments to Party "A".
3. Party A agrees to produce readymade garments and deliver in time.
4. It is also agreed that full payment of making charges should be sent to Myanmar Investment & Commercial Bank (or) Myanmar Foreign Trade Bank by way of Letter of Credit or advance Telex Transfer .
5. It is agreed to give written notice for 3 months in advance on termination of M.O A.
6. The duration of M.O.A is valid for 2 years from 01-08-2016 to 31-07-2018 and extendable 2 years after two years. The contract will be followed after signing M.O.A.

Both parties sign and put seals on this MOA on the date mentioned above and exchange the same between them to effect a strong commitment hereby created.

Signed by Party A	Signed by Party B
MR. ZHANG SHIZHE DISHANG FASHION (MYANMAR) CO.,LTD	MR. DAVID WONG WEIHAI DISHANG AIHUA APPAREL LIMITED

Dishang Fashion(Myanmar) Co Ltd.
အမှတ်-95+96,Kha၊ မင်းကြီးမဟာမင်းခေါင်လမ်း၊ရွှေသံလွင်စက်မှုဇုန်၊လှိုင်သာယာမြို့နယ်
ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။



200 ' x 335 '	- စက်ရုံအဆောက်အဦး
30 ' x 100 '	- Canteen

DISHANG FASHION(MYANMAR) CO.,LTD

အဆောက်အဦးဓါတ်ပုံ (ရှေ့/ဘေး)

DISHANG FASHION(MYANMAR) CO.,LTD

အဆောက်အဦးဓါတ်ပုံ (ဘေး)

LEASE AGREEMENT

FOR LAND & BUILDINGS (DRAFT)

BETWEEN

U CHAW CHAING (a) U KYAW TIN, TAN SWAN KE (a) U AUNG TUN

AND

DICHANG FASHION (MYANMAR) COMPANY LIMITED

LEASE AGREEMENT FOR LAND AND BUILDINGS (DRAFT)

[illegible] **LEASE AGREEMENT FOR LAND AND BUILDINGS** made, entered into and delivered at Yangon on this .... Day of .... Two Thousand and Sixteen.

BY AND BETWEEN

[illegible] Kyaw [illegible] NRC NO [illegible] 12/ La Tha Na (Fai) 00003[illegible]), Tan Swan Ke ([illegible]) [illegible] No [illegible] at No 1.9 Lower Kyimyindine [illegible], A[illegible] Yangon (hereinafter called and referred to as "**the LESSOR**" which [illegible] extent where the context requires another and different meaning therefrom [illegible] successors, legal representatives and permitted assigns) of the ONE PART

AND

Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited

Incorporated under the Myanmar Companies Act as a 100% foreign company situated at Plot No 95+96[illegible] Mingyi Mahar Min Khaung Street, Myay Taing Block No.14, Shwe Than Win Industrial Zone, Hlaing Tharyar Township Yangon, Republic of the Union of Myanmar (hereinafter [illegible] "**the LESSEE**" which expression herein used shall, unless repugnant to the [illegible] meaning thereof be deemed to include, its successors, legal representatives, and permitted assigns represented for the purpose of this Contract by, Mr Zhang,Shi nzhe (PP NO-E 05937545) Managing Director, of the **OTHER PART;**

WITNESSETH AS FOLLOWS :

WHEREAS the **LESSEE** is desirous of entering into this Lease Agreement for utilizing the lease [illegible] of 2.286 acres equivalent to 9 251.12 square metres to operate as Garment [illegible] of Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited at No 95+96/Kha, Mingyi Mahar Min Khaung Street, Myay Taing Block No 14, Shwe Than Win Industrial Zone, Hlaing Tharyar Township, Yangon, Republic of the Union of Myanmar

WHEREAS the **LESSOR** is desirous of leasing the land and buildings plot as afore-mentioned [illegible] LESSEE [illegible] industrial development, whereby promoting the 100% foreign investment in Myanmar;

WHEREAS the **LESSOR** represents and warrants that it has the legal and beneficial right of the said land and building;

WHEREAS [illegible] **LESSOR** and the **LESSEE** hereto are legally authorised to enter into this Lease Agreement.

NOW [illegible]EREFORE, THE PARTIES HERETO HEREBY AGREE AS FOLLOWS :

ARTICLE I : LEASE PERIOD

1-01 [illegible] the rent hereinafter reserved and the covenants made by the **LESSEE** [illegible], the **LESSOR** do hereby lease unto the **LESSEE** all that piece [illegible] buildings at No.95+96 Kha, Mingyi Mahar Min Khaung Street, Myay Taing Block No.14, Shwe Thanlwin Industrial Zone, Hlaing Tharyar Township,Yangon, Republic of the Union of Myanmar measuring 2.286 acres equivalent to 9,251.12 square metres as per map (which shall form an integral part of this Lease Agreement) for a [illegible] (Twenty) years extendable by ten year period one time from the date of signing this Lease Agreement,

1-02 [illegible] by ten year period one time of the lease [illegible] may be renewed for further periods with the consent of the **LESSOR** and [illegible] the approval of the Myanmar Investment Commission (hereinafter called MIC)

ARTICLE II : ANNUAL RENTAL AND PAYMENT TERMS

2-01 [illegible] rent for the land and buildings shall be US$ 50 881.71 (United State Dollar [illegible] Thousand Eight Hundred Eighty One and Cents Seventy One only) calculated at the [illegible] 5.5 per square metre per year of leased land and building area of 2.286 acres equivalent to 9,251.12 square metres .

2-02 Payment of annual rent shall be made in advance in the first month of the year of [illegible] financial year. The first payment of rent shall be made just in the month of signing this Lease Agreement to the last day of the financial year.

2-03 [illegible] revised in view of prevailing land lease rates after every five [illegible] increase of the rent shall be not be more than 5% (Five Percent) of the preceeding annual rent.

2-04 [illegible] shall be calculated from the date of signing this Lease Agreement

ARTICLE III : PLACE OF BUSINESS AND FACTORY

3-01 [illegible] of business and factory of the **LESSEE** shall be at No.95+96, Kha, Mingyi Mahar Min Khaung Street, Myay Taing Block No.14, Shwe Thanlwin Industrial Zone Hlaing Tharyar Township,Yangon, Republic of the Union of Myanmar

ARTICLES IV : EFFECTIVE DATE OF THE LEASE

4-01 [illegible] of this Lease Agreement shall be the date on which this Lease [illegible] by both the **LESSOR** and the **LESSEE**.

4-02 [illegible] of the lease shall be initially 20 (Twenty) years extendable by ten year [illegible] by mutual agreement. The lease period shall be counted from the date of signing of this Lease Agreement,

ARTICLE V : LESSEE'S OBLIGATIONS

5-01 The **LESSEE** hereby covenants with the **LESSOR** for the following:

5-01(1) to pay the said rent on the days and in the manner hereinbefore appointed for payment thereof and to pay for all the charges to be collected by respective authorities with respect to any services provided,

5-01(2) not to sublease, assign or transfer the whole or any part of the leasehold interest hereby created or surrendering the leased premises or any part thereof without the written consent of the **LESSOR** and the approval of the Myanmar Investment Commission (MIC),

5-01(3) to utilize the leased land and buildings for the purpose of operating as garment factory in the name of Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited,

5-01(4) to ensure that all activities and operations on the premises or any part thereof including the said Factory under lease and other related facilities are in conformity with the laws, regulations and directives of the Republic of Union of Myanmar, and

5-01(5) the **LESSEE** shall be responsible for protection as well as preservation of the environment in and around the worksite, to be able to control pollution of air, water and land, not to cause any environmental degradation, taking necessary measures in order to make environmental protection and other treatment procedures to keep the worksite environmentally friendly

5-01(6) to surrender the lease within 3(three) months of prior notice served to the **LESSOR** and take away or dispose of all moveable properties not affecting the **LESSOR** right to claim for the rent up to the date of complete evacution and damages caused to the land, in the event of termination.

ARTICLE VI : LESSOR'S OBLIGATIONS

6-01 The **LESSEE** paying the rent hereinbefore mentioned and performing and observing the covenants hereinbefore contained the **LESSOR** hereby covenants with the **LESSEE** for the following:

6-01(1) The **LESSOR** shall pay all land revenues and industrial zone management fees imposed on the leased land.

6-01(2) The **LESSOR** to assist in getting sufficient electricity power supply, required IDD telephones, fax lines and telex lines ,and

6-01(3) The **LESSOR** is responsible to assist in getting the requisite licences and permits from relevant authorities in Myanmar.

6-02 The **LESSEE** may peacefully and quietly hold the leased premises during the term of this Lease Agreement without any interruption or disturbance of whatsoever nature by the **LESSOR** or any person lawfully claiming to represent the **LESSOR**.

ARTICLE VII : GOVERNING LAW & JURISDICTION

7-01 This Lease Agreement shall be read, construed, interpreted and governed, in all respects, by the laws of the Republic of Union of Myanmar and the parties hereto hereby submit to the jurisdiction of the relevant court of Myanmar and all courts competent to hear appeals therefrom.

ARTICLE VIII : WARRANTY AND REPRESENTATION

8-01 Each party represents and warrants to the other that it is a legal person duly authorised under the relevant laws and has the right, power, sound financial standing, and authority to enter into this Lease Agreement.

ARTICLE IX : TERMINATION

9-01 This Lease Agreement may be terminated through the service of 90 (ninety) days notice by either party hereto, upon occurrence of any of the following events, subject to the approval of the Myanmar Investment Commission-

9-01(a) substantial and continuous losses sustained by the business operations,

9-01(b) breach of any conditions of this Lease Agreement by either party, without rectification within 90 (ninety) days from written notification of the other party, and

9-01(c) force majeure event persisting for more than six months from the occur rence thereof,

9-02 This Lease Agreement may be terminated before the expiry of the term of the Lease, by mutual consent in writing after a service of 90 (Ninety) days' notice of the intention of such termination of the one party to the other.

9-03 This Lease Agreement may also be terminated by the **LESSEE** in the event that a natural disaster or any destruction or loss caused by force majeure occurs. Notice of intention to terminate shall be given in writing to the **LESSOR**, at least six months' in advance The **LESSEE** reserves its right under this Lease Agreement to reconstruct the damaged property at its own cost and continue its operations.

9-04 Termination shall be effective , only after the approval of the Myanmar Investment Commission.

ARTICLE X : RETRANSFER OF LEASED PROPERTY

10-01 During the period of 20 (Twenty) years extendable by ten-year period one time of the leaseholod of the leased land and building, the **LESSEE** shall undertake normal maintenance and due care of the leased property The **LESSEE** shall with the prior written consent of **LESSOR** construct additional buildings or extension of buildings at the Garment Factory premises after initial foreign investment.

10-02 At the expiry of the Lease period, the "**LESSEE**" shall transfer the leased land and immovable properties on it to the " **LESSOR**" within 3 (three) months in good condition, ground damages having been refilled and repaired.

10-03 The **LESSEE** shall have the right to take re-possession of all movable properties which shall be removed at its own costs and or disposed of within 3 (three) months, not affecting the **LESSOR** right to claim for the rent up to the date of complete evacuation and damages caused to the leased land by the **LESSEE**.

10-04 If "**the LESSEE** "wishes to manage and operate the factory after termination of this Contract a new contract of management under new terms and conditions may be negotiated and concluded within six months before the expiry of this Contract.

10-05 Such amendments are subject to the approval of the Myanmar Investment Commission.

ARTICLE XI : ARBITRATION

11-01 In the event of any dispute arising between the parties to this Lease Agreement, which can not be settled amicably, such dispute shall be settled in the Republic of Union of Myanmar by way of Arbitration, through two Arbitrators, each one of whom shall be appointed by the **LESSOR** and the **LESSEE** respectively. Should the Arbitrators fail to reach an agreement, the dispute shall be referred to an Umpire nominated by the Arbitrators. The decision of the Arbitrators or the Umpire shall be binding upon both parties. The arbitration proceedings shall, in all respects, conform to the Arbitration Law, 2016.

11-02 Arbitration fees shall be borne by the losing party.

11-03 The venue of arbitration shall be in Yangon, Myanmar.

ARTICLE XII : FORCE MAJEURE

12-01 If either party is temporarily rendered unable wholly or partly by force majeure to perform its obligations or accept the performance of the other party under this Lease Agreement, the affected party shall give notice to the other party within 14 (fourteen) days after the occurrence of the cause relied upon, giving full particulars in writing of such force majeure. The duties of such party as affected by some force majeure shall, with the approval of the other party, be suspended during the continuance of the disability so caused, but for no longer period than reasonable, and such cause shall as far as possible, be removed with all reasonable dispatch. Neither party shall be responsible for any delay caused by force majeure.

12-02 The term " force majeure " as applied herein shall mean Acts of God, restraints of a Government, strikes, industrial disturbances, wars, blockades, insurrections, riots, epidemics, civil disturbances, explosions, fires, floods, earth quakes, storms and other causes similar to the conditions as enumerated herein which are beyond the control of either party and which by the exercise of due care and diligence, either party is unable to overcome.

ARTICLE XIII : ASSIGNMENTS

13-01 The **LESSEE** has the right to assign, or transfer its interest in the Dishang Fashion (Myanmar) Company Limited to any Company or individual, local or foreign, with the consent of and on terms agreed by the **LESSOR**, subject to the existing laws of the Republic of Union of Myanmar and the approval of the Myanmar Investment Commission.

ARTICLE XIV : MINERAL RESOURCES AND TREASURES

14-01 Mineral resources, treasures, gems, antiques and other natural resources, discovered unexpectedly from, in or under the leased and during the term of Lease Agreement, shall be the property of the **Government** and the **Government** shall be at liberty to excavate the aforesaid finds at anytime, in accordance with laws, rules and regulations of the Republic of Union of Myanmar. In case of antiques were discovered, Parties will have to hand it over to the authorities of the Republic of Union of Myanmar within 24 hours.

ARTICLE XV : NOTICE

15-01 Any notice or other communication required to be given or sent hereunder shall be in English language and be left or sent by prepaid registered post (airmail, if overseas) or telex or facsimile transmission or international courier to the party concerned at its address given underneath, or such other address as the party concerned shall have notified in concurrence with this clause to the other party.

ARTICLE XVI : LANGUAGE

16-01 This Agreement shall be written in English .

IN WITNESS WHEREOF THE PARTIES hereto have set their respective hands and affixed their seals hereunder on the Day the Month and the Year first above written

LESSOR

U Chaw Chaing (a) U Kyaw Tint
12 / La Tha Na (Eai) 000031
Tan Swan Ke (a) U Aung Tun
12 / La Tha Na (Eai) 000153

LESSEE

Mr.Zhang Shizhe
Managing Director
Dishang Fashion (Myanmar) Co.,Ltd

WITNESSES

In the presence of :

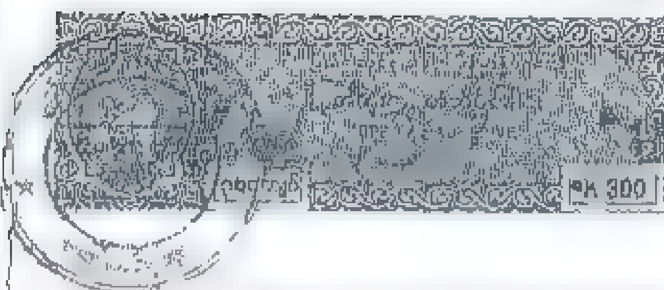
(1)

Name ....
Designation..........................

(2)

Name ....
Designation..........................

အမည်	ဒေါ်ချိုချိုဝင်း (ခ) ဦးကျော်တင့် ၁၂/လသန(နိုင်)၀၀၀၀၃၁ တန်ရှုကီး(ခ)ဦး အောင်ထွန်း	မြို့နယ်	လှိုင်သာယာ
နိုင်ငံသား/အမျိုးသား မှတ်ပုံတင်အမှတ်	၁၂/လသန(နိုင်)၀၀၀ ၁၁၃	မြေတိုင်းရပ်ကွက်	၁၄- ရွာမြိုင်
		လူနေရပ်ကွက်အမှတ်	
မြေငှားစာချုပ်အမှတ်	ဂရုသ/ကသယ. ၉၃၈/၁၆	မြေကွက်အမှတ်	၉၅ + ၉၆
အမှုတွဲအမှတ်/ခုနှစ်	လသယ/ဂရုသ. ၁၈၄၂/၁၅ ၉.၁၂.၁၅	မြေကွက်လိပ်စာ	အမှတ် (၉၅+၉၆)၊ ကျောက်တော်လမ်း ရေချိုကန် ကျေးရွာ အုပ်စု



ဥပင်နီးဆောင်ရွက်ရန်အတွက်သာ မြေငှားစာချုပ်

A 0020869 A

နေ့စွဲ၊ ၂၀၁၆ခုနှစ် မတ် လ၊ ၃၀ ရက်

မြေငှားစာချုပ်အမှတ် ဝရဒ/လသယ-၀၃၀/၁၆ .... အမှုတွဲအမှတ် လသယ/ဝရဒ-၁၀၄၂/၁၅

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် ရန်ကုန်မြို့တော် စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့် မြေစီမံ ခန့်ခွဲမှုဌာန (နောင်တွင် "အငှားချထားသူ" ဟု ရည်ညွှန်းသည်။ အငှားချထားသူဆိုသည့် စကားရပ်တွင် ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေး ကော်မတီ၊ မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့် မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာနကို ဆက်ခံသူများ၊ အဆိုပါဌာနက လွှဲအပ်သူများလည်း ပါဝင်သည်။)

နှင့်

ရန်ကုန် ..... မြို့နေ ဦး ကျော်ဝင်းလှိုင် ..... ၏ သား/သမီးဖြစ်သော ဦး/ဒေါ် ဦးကျော်ဦး ! ..... ရှိ နိုင်ငံသား/ ဒေါ်တင်ထွန်းကို (၁) ..... ဦးကျော်တင့် (၂) ဦးအောင်ထွန်း

အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၂/လသန(နိုင်)၁၀၀၀၀၁၁၊ ၁၂/လသန(နိုင်)၀၀၀၁၅၄ .... (နောင်တွင် "အငှားစာချုပ်ရသူ" ဟုရည်ညွှန်းသည်။)

တို့ ၀၀ .... ခုနှစ် .... လဆန်း/လပြည့်ကျော် .... ရက်နေ့ ၂၀ ...၁၆ .... ခုနှစ် ..... မတ် .... လ ,..၃၀.. ရက်နေ့တွင် အောက်ပါအတိုင်း မြေငှားစာချုပ် ချုပ်ဆိုကြသည်။

အငှားစာချုပ်ရသူက နောက်တွင် သတ်မှတ်ထားသည့် မြေငှားခကို ပေးဆောင်ရန် သဘောတူသောကြောင့်လည်းကောင်း၊ နောက်တွင်ပါရှိသော ပဋိညာဉ်ခံစားချက်ကို ပြုသောကြောင့်လည်းကောင်း၊ အောက်ပါဇယား၌ ဖော်ပြထားသော မြေကွက်အားလုံးကို ထိုမြေကွက်နှင့် သက်ဆိုင်သော ပိုင်ဆိုင်ခွင့်များ၊ ဝင်-ထွက်သွားလာနိုင်ခွင့် စသော သက်သာခွင့်များနှင့် အခြားအခွင့်အရေးများနှင့်တကွ အငှားချထားသူက အငှားစာချုပ်ရသူအား ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားသည်။ အဆိုပါမြေကွက်အတွင်း မြေပေါ် မြေအောက်ရှိ သတ္တုတွင်းများ၊ ဓါတ်သတ္တုပစ္စည်းများ၊ ကျောက်မျက်ရတနာများ၊ မြေမြှုပ်ဘဏ္ဍာများ၊ ကျောက်မီးသွေး၊ ရေနံနှင့် ကျောက်မိုင်း စသည်တို့သည် ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားခြင်း၌မပါဝင်စေ။ ထိုသို့ ရှာဖွေတူးဖော်သယ်ဆောင်ရာ၌ အဆိုပါမြေကွက်၏ မျက်နှာပြင်ကို နှောင့်ယှက် ပျက်စီး စေခဲ့လျှင် အငှားစာချုပ်ရသူအား သင့်လျော်သောလျော်ကြေးကို အငှားချထားသူက ပေးရမည်။ ထိုလျော်ကြေးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငြင်းဖြစ်ပွားခဲ့သော် လျော်ကြေးကို တည်ဆဲမြေသိမ်းအက်ဥပဒေ သို့တည်းမဟုတ် စည်းမျဉ်းဥပဒေများ၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့် မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန ဌာနမှူးကဆုံးဖြတ်ရမည်။

ထို့ကြောင့် ဤစာချုပ် ချုပ်ဆိုသည့် .၃၀.၃.၂၀၁၆... နေ့မှစ၍ နှစ်ပေါင်း ..၆၀.... ကာလအပိုင်းအခြားအတွက် လက်ရှိထားနိုင်ရန် အငှားစာချုပ်ရသူအား အဆိုပါ မြေကွက်ကိုအငှားချထားသည်။

နှစ်ပေါင်း (၆၀) မြေငှားစာချုပ်ကာလအပိုင်းအခြားတွင် ၂၀၃၁ ခုနှစ် ....မတ်........ လ ...၂၉... ရက် နေ့၌ကုန်ဆုံးသည့် ပထမ (၁၅) နှစ်အတွင်းတွင် သုံးလပတ်အတွက် မြေငှားရမ်းခငွေ ကျပ် ...၅၀ ၀၀၀/-........

(ကျပ်သိန်းငါးဆယ်တိတိ) ကို ဇန်နဝါရီလ၊ ဧပြီလ ဇူလိုင်လ နှင့် အောက်တိုဘာလများ၏လဆန်း (၁) ရက်နေ့များတွင် ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည်။ အဆိုပါ နှစ်ပေါင်း (၆၀) ကာလအပိုင်းအခြား၏ ဒုတိယ တတိယ နှင့် စတုတ္ထ(၁၅) နှစ်စီအတွက် အပိုဒ်(၃)တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားချထားသူအား သတ်မှတ်သည့် မြေငှားခများကို အငှားစာချုပ်ရသူက ပေးဆောင်ရမည်။

စက်မှု/လက်မှုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်

၃။ အငှားစာချုပ်ရသူသည် အငှားချထားသူအား အောက်ပါအတိုင်း ဝန်ခံချက်ပြုလုပ်သည်—

(က) အထက်၌ မြေငှားခကိုပေးဆောင်ရန် သတ်မှတ်သည့်နေ့ရက်တွင် သတ်မှတ်သည့်နည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခနှင့် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌လည်းကောင်း၊ ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံပေါ်၌ လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူအပေါ်၌လည်းကောင်း၊ အဆိုပါ နှစ်ပေါင်း (၆၀) ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း စည်းကြပ်ဆဲ၊ စည်းကြပ်လတ္တံ့ဖြစ်သော အခွန်အတုပ်အားလုံးကို ပေးဆောင်ရမည်။

(ခ) ဤစာချုပ်ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှ (၆) လအတွင်း၊ စတင်ဆောက်လုပ်၍ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် ကောင်းမွန်ခိုင်ခံ့သော လူနေအိမ်ကို ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ အင်ဂျင်နီယာဌာန (အဆောက်အအုံ) မှ သတ်မှတ်ခွင့်ပြုသည့် ပုံစံအတိုင်း ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးဥပဒေနှင့်အညီ ပြီးစီးအောင် ဆောက်လုပ်ရန်နှင့် ထိုလူနေအိမ် စသည်တို့ကို အဆိုပါနှစ်ပေါင်း (၆၀) ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်းပြုပြင်မွမ်းမံထားရှိရန်။

(ဂ) အဆိုပါမြေကွက် တည်ရှိသောရပ်ကွက်၌ သက်ဆိုင်ရာ ဒေသန္တရအာဏာပိုင်များက မိလ္လာပိုက်များနှင့် ရေပိုက်များချထားလျှင် ဒေသန္တရအာဏာပိုင်နှင့် သက်ဆိုင်သည့် တရားဥပဒေနှင့်အညီ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ် ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံများကို ထိုမိလ္လာပိုက်၊ ရေပိုက်များနှင့် ဆက်သွယ်ရန်။

(ဃ) အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ အဆောက်အအုံသစ်တည်ဆောက်ရာတွင် ဒေသန္တရအာဏာပိုင် (သို့မဟုတ်) ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ အင်ဂျင်နီယာဌာန (အဆောက်အအုံ) ၏ ကြိုတင်ခွင့်ပြုချက် ရယူရန်။

(င) အငှားချထားသူ၏ ရေးဖြင့်သော သဘောတူညီချက်ကို ကြိုတင်မရရှိဘဲ နှစ်ပေါင်း (၆၀) ကာလ အပိုင်းအခြားအတွင်း အဆိုပါမြေကွက်ကို လူနေအိမ်ဆောက်လုပ်ရန် အတွက်မှတပါး အခြားကိစ္စအတွက် အသုံးမပြုရန်နှင့် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်သည့်လူနေအိမ်ကို လူနေအိမ်အဖြစ်မှတပါး အခြားနည်းအသုံးမပြုရန်။

(စ) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် ကြိုတင်သဘောတူညီချက်မရရှိဘဲ စာချုပ်ပါမြေကို ခွဲခြမ်းခြင်းမပြုရသည့်အပြင် ၎င်းမြေ၏ တစ်စိတ်တစ်ဒေသကိုလည်း လွှဲပြောင်းခြင်း၊ တဆင့်ငှားရမ်းခြင်း၊ လက်လွှတ်ခြင်းများ မပြုလုပ်ရ။

(ဆ) ဤစာချုပ်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ မည်သည့်ကိစ္စအတွက်မဆို အဆိုပါမြေကွက်သို့ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါ မြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံသို့ဖြစ်စေ၊ နှစ်ပေါင်း (၆၀) ကာလအပိုင်းအခြားတွင် ပြည်ထောင်စု သမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်၊ ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့် မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန၊ ဌာနမှူး၏ အမိန့်အရ ဆောင်ရွက်သူများအား နေ့ပိုင်းသင့်လျော်သည့် အချိန်များတွင် ဝင်ရောက်ခွင့်ပြုရန်၊

(ဇ) ဤစာချုပ်အရ အငှားချထားသည့် နှစ်ပေါင်း (၆၀) အပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသောအခါ အဆိုပါ မြေကွက် တည်ရှိသည့် အဆောက်အအုံနှင့် ယင်းအဆောက်အအုံတွင် ပါဝင်တည်ဆောက်ထားသော ပစ္စည်းများ မပါဝင်စေဘဲ အဆိုပါမြေကွက်ကို အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာပြန်လည်ပေးအပ်ရန်၊ သို့ရာတွင် အငှားချထား သူက အပိုဒ် (၂) အရ အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည်သိမ်းယူပြီး စာချုပ်ကိုရုပ်သိမ်းလျှင် အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင်တည်ရှိသည့် အဆောက်အအုံနှင့် ယင်း၏အဆောက်အအုံတွင် ပါဝင်တည်ဆောက်ထား သော ပစ္စည်းများကို အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာပေးအပ်ရန်။

စက်မှု/လက်မှုလုပ်ငန်းဖော်ဆောင်ရွက်ရန်အတွက်သာ

အပိုဆောင်းစည်းကမ်းချက်များ

ဖော်ပြပါ မြေငှားခနှုန်းသည် ယာယီမျှသာဖြစ်၍ ၂၀ ..၁၉...ခုနှစ် အတွင်းတွင်ဖြစ်စေ၊ ထိုနောက် အချိန်ကာလတွင်ဖြစ်စေ၊ ပြန်လည်ပြင်ဆင်သင့်က ပြင်ဆင်စည်းကြပ်ရန် ဖြစ်သည်။

၂။ အဆိုပါမြေငှားခကို တောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ မတောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည့် သုံးလပတ်အတွက် မြေငှားခကို (သို့တည်းမဟုတ်) ၎င်းအစိတ်အပိုင်းကို ထိုသုံးလပတ်၏ ဒုတိယ လဦးပိုင်းတွင် မပေးဆောင်သဖြင့် မြေငှားခမပြေကျန်ရှိနေလျှင် သို့တည်းမဟုတ် အငှားစာချုပ်ရသူသည် အထက်တွင်ဖော်ပြပါရှိသည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် ပျက်ကွက်လျှင် ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့် မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန ဌာနမှူးသည် အဆိုပါမြေငှားခကိုရယူရန် ချက်ချင်းအမှုစွဲနိုင်သည်။ ထို့ပြင် သို့တည်းမဟုတ် ယခင်က ပဋိညာဉ်ခံချက် ပျက်ကွက်ခြင်းအတွက် အရေးယူပိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ၊ အဆိုပါမြေကွက် ပြန်လည်သိမ်းယူနိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ၊ စွန့်လွှတ်ခဲ့စေကာမူ ဤစာချုပ်ကို ပယ်ဖျက်၍ အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ရှိသော အဆောက်အအုံများ အဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို သိမ်းယူနိုင်သည်။

၃။ အငှားချထားသူသည် အငှားစာချုပ်ရသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက်ပြုလုပ်သည် -

(က) အပိုဒ် (၂) အရ ဤစာချုပ်ကို ပယ်ဖျက်ကြောင်း နို့တစ်စာကို အငှားချထားသူက မိမိသင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်သည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားစာချုပ်ရသူ၏ နောက်ဆုံးသိရှိရသော လိပ်စာတပ်ပြီး မှတ်ပုံတင်ပြုလုပ်၍ စာပို့တိုက်မှ ပေးပို့နိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း လိပ်စာတပ်၍ နို့တစ်စာကို အဆိုပါမြေကွက်၊ အဆောက်အအုံ စသည့် ပစ္စည်းများ၏ ထင်ရှား၍ လူအများမြင်သာသော နေရာတွင် ကပ်ထားနိုင်သည်။ အဆိုပါနို့တစ်စာကို ပြဆိုသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း ပေးပို့ခြင်း၊ ကပ်ထားခြင်း ပြုလုပ်ပြီးနောက် ရက်ပေါင်း (၆၀) အတွင်း အငှားစာချုပ်ရသူက အဆိုပါဌာနမှူးအား မပြေကျန်ရှိနေသေးသော မြေငှားခကို ဤစာချုပ်ပယ်ဖျက်ခြင်း သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည်သိမ်းယူခြင်း သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည်အငှားချထားခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငှားချထားသူ ကကုန်ကျသော စရိတ်အားလုံးနှင့်တကွ အဆိုပါဌာနမှူးသို့ ပေးဆောင်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အခြားပဋိညာဉ်ခံချက် တစ်ခုခုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပျက်ကွက်သည့်အတွက် နစ်နာမှုကိုပပျောက်စေရန် အဆိုပါဌာနမှူး ကျေနပ်လောက်အောင် ဆောင်ရွက်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အငှားချထားသူက ဤစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း နှစ်ပေါင်း (၆၀) ကာလအပိုင်းအခြား၏ ကျန်ရှိသေးသောကာလအဖို့ အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ပြန်လည်သိမ်းယူသည့် အချိန်တွင် ထိုမြေကွက်ပေါ်၌ တည်ရှိနေသော အဆောက်အအုံ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို လက်ရှိထားနိုင်စေခြင်းငှာ အငှားစာချုပ်ရသူအား ပြန်လည်ပေးအပ်ရန် သို့ရာတွင် မီးကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ အခြားအကြောင်း တစ်ခုခုကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ ပျက်စီးရသည့် အဆောက်အအုံ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို ပြန်လည်ပေးအပ်ရန် အငှားချထားသူ၌ တာဝန်မရှိသည့်အပြင် ယင်းသို့ ပြန်လည်သိမ်းယူသည့်အခါ ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် ရန်ကုန်မြို့တော် စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့် မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန၏ အမှုထမ်းများ သို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်များ၏ ဖျက်လိုဖျက်ဆီး ပြုလုပ်မှုကြောင့် ဆုံးရှုံးပျက်စီးခြင်းအတွက်မှတပါး အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင်ဖြစ်စေ အထဲတွင်ဖြစ်စေ၊ တည်ရှိနေသော အဆောက်အအုံနှင့် အခြားပစ္စည်းများ၏တန်ဖိုး ယုတ်လျော့ခြင်း၊ ပြုပြင်မှုကင်းမဲ့ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်စီးယိုယွင်းခြင်းအတွက် ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်၊ ရန်ကုန်မြို့တော် စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့် မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန၌ တာဝန်မရှိစေရန်။

စက်မှု/လက်မှုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အတွက်သာ

(ခ) အပိုဒ် (၂) အရ ဤစာချုပ်ကို ပယ်ဖျက်ပြီး ဖောက်ဖျက်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူက နှစ်ပေါင်း (၆၀) ကာလအပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသည်အထိ အဆိုပါမြေငှားခကို ပြေလည်အောင် ပေးဆောင်၍ ဤစာချုပ်ပါ ဝိဝိပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူသည် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ဆောက်တွယ်ကပ်ထားသော အဆောက်အအုံများ၊ အဆောက်အအုံများ နှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို အဆိုပါကာလအပိုင်းအခြား မကုန်မီ (၆) လအတွင်း ဖျက်သိမ်း သယ်ယူနိုင်သည်၊ သို့ရာတွင် ထိုသို့သယ်ယူခြင်းကြောင့် အဆိုပါမြေကွက် ပျက်စီးယိုယွင်းခဲ့လျှင် ထိုမြေကွက်ကို မူလအခြေအနေအတိုင်းရှိအောင် ပြုပြင်ပေးရန်။

(ဂ) ....၂၀၃၃.......ခုနှစ် ....မေလ............လ .....၂၈.....ရက်နေ့မှစ၍ ပထမ (၁၅) နှစ် ကုန်ဆုံးသောအခါ ဒုတိယ (၁၅) နှစ်အတွက် ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေး မြေနည်းဥပဒေ ၂၄ အရ စည်းကြပ်သောအခါ ဒုတိယ (၁၅) နှစ်အတွက် သော သုံးလပါတ် မြေငှားခကိုလည်းကောင်း၊ ဒုတိယ (၁၅) နှစ်ကုန်ဆုံးသောအခါ တတိယ (၁၅) နှစ် အတွက် အဆိုပါ မြေနည်းဥပဒေ ၂၄ အရ စည်းကြပ်ရသော သုံးလပါတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း၊ တတိယ (၁၅) နှစ် ကုန်ဆုံးသောအခါ စတုတ္ထ (၁၅) နှစ်အတွက် အဆိုပါ မြေနည်းဥပဒေ ၂၄ အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပါတ် မြေငှားခကိုလည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား ပေးဆောင်ရန်၊ အကယ်၍ အထက်ပါ နည်းဥပဒေအတိုင်း မြေငှားခကို ပြန်လည်စည်းကြပ်ခြင်းမပြုလျှင် အငှားစာချုပ်ရသူသည် ဤအပိုဒ်ခွဲတွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် နည်းဥပဒေအတိုင်း မြေငှားခကို ပြောင်းလဲခြင်းမပြုမီ သတ်မှတ်ထားသည့် စည်းကြပ်ဆဲ သုံးလပါတ် မြေငှားခကို ဆက်လက်ပေးဆောင်ရန်။

(ဃ) ဤစာချုပ်ပါ အခြားပြဋ္ဌာန်းချက်များတွင် ဆန့်ကျင်လျက်ရှိသည့်ပြင် ပါရှိစေကာမူ ဤစာချုပ်ချုပ်ဆိုသည့် နေ့မှစ၍ ပထမနှစ်ပေါင်း (၃၀) အတွင်း သတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သော မြေငှားခကို ပြေလည်အောင် ပေးဆောင်ခဲ့သောကြောင့်လည်းကောင်း၊ ပြုလုပ်ထားသော ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို မပျက်မကွက် လိုက်နာဆောင်ရွက်ခဲ့သောကြောင့်လည်းကောင်း၊ သတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သော သုံးလပါတ် မြေငှားခဖြင့် နောက်ထပ် နှစ်ပေါင်း (၃၀) အတွက် ဆက်လက်၍ အဆိုပါမြေကွက်ကို ငှားရမ်းမြေငှား စာချုပ်အသစ် ချုပ်ဆိုရန်သဘောတူကြောင်းကို အဆိုပါ ပထမနှစ်ပေါင်း (၃၀) မပြည့်မီ အနည်းဆုံး (၆) လ ကြိုတင်၍ အငှားရသူက အငှားချထားသူအား စာဖြင့်အကြောင်းကြားရမည်၊ အကြောင်းကြားစာနှင့်အတူ ပထမ မြေငှားစာချုပ်ကို ပေးအပ်လျှင် ထိုအကြောင်းကြားစာ ရရှိသည့်နေ့မှ (၆) လအတွင်း နောက်နှစ်ပေါင်း (၃၀) အတွက် ပထမမြေငှားစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များနှင့် ဖြစ်နိုင်သမျှတူညီသည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များပါရှိသည့် မြေငှားစာချုပ်အသစ်ကို အငှားစာချုပ်ရသူ၏ စရိတ်ဖြင့် အငှားချထားသူက ထုတ်ပေးရန် အကယ်၍ မြေငှားခကို သတ်မှတ်ခြင်းမရှိသေးလျှင် ပထမမြေငှားစာချုပ်အရ နောက်ဆုံးပေးဆောင်ခဲ့ရသော သုံးလပါတ်မြေငှားခကို အငှားစာချုပ်ရသူက ပေးဆောင်ရန်။

ဤစာချုပ်ပါ စကားရပ်များကို သိရှိနားလည်ကြပြီးဖြစ်သဖြင့် ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်၊ ရန်ကုန်မြို့တော် စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့် မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန၏ ဌာနမှူး နှင့် ဒုတိယဌာနမှူး တို့ရှေ့တွင် ဤကော်မတီ တံဆိပ်ကို ခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါ ဌာနမှူး နှင့် အဆိုပါ ......ဒေါ်ဥမ္မာ မြင့်၊ ဦးဝင်းကျော်ထွန်း + တင်ရွှန်ကို (ခ) ဦးအောင်ထွန်း...... သည် ဤစာချုပ်ကို အထက်၌ ဖော်ပြခဲ့သည့် နေ့ရက်တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးကြပါသည်။

- ၆ -

တက်မှု/လက်မှုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အတွက်သာ

မြည့်တောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ

၂၀၁၅ / ၁၆ ခုနှစ်သုံး မြေပုံမှ ရေးကူးပေးသည့် မှန်ကန်ကြောင်း သက်သေခံသည့် မြေငှားဂရန်မြေပုံ	
အမည်ပေါက်	၁။ ဦး[illegible] (ခ) ဦး[illegible]၊ ၂။ ဦး[illegible] (ခ) ဦး[illegible]
မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ်	၁၄ - [illegible]
လူနေရပ်ကွက်အမှတ်	–
မြေကွက်အမှတ်	၉၅ + ၉၆
မြေအမျိုးအစား	နှစ် (၆၀) ဂရန်
အကျယ်အဝန်း	၄၃၇' [illegible] x အနံ ၅၄၇' / ၅၃၇'–၆"
ဧရိယာ	၄.၈၈၃ ဧက
မြို့နယ်	[illegible]
[illegible]	၅" = ၃၀၀'
ထုတ်ပေးသည့်အမှုတွဲအမှတ်	[illegible] ၁၈၄၂ / ၁၅, ၁၈၇၃ / ၁၅, ၉-၁-၂၀၁၅
မြေတိုင်း (၂) မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့်မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန	
မြေတိုင်း (၁) မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့်မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန	
A 0020869 A ဌာနခွဲမှူး မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့်မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန	

N, W, E, S

၉၄, ၉၅+၉၆, ၉၇

၂၀ ၁၅ / ၁၆ ခုနှစ်သုံး မြေပုံ/မြို့ မြေစာရင်းမှ ရေးကူးသော ကောက်နုတ်ချက်မိတ္တူမြေပုံ/မြေရာဇဝင်ဖြစ်၍ တိကျမှန်ကန်ကြောင်း ထောက်ခံပါသည်။ (မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့် မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန)

စက်မှု/လက်မှုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အတွက်သာ

ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ

မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့် မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန

တံဆိပ်

တံဆိပ်ကို မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့် မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန ဌာနမှူး နှင့် ဒုတိယဌာနမှူးတို့ ရှေ့မှောက်၌ ခေါ်နှိပ်၍ အဆိုပါ ဌာနမှူး နှင့် ဒုတိယဌာနမှူးတို့ လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

A00200659A

[illegible] ၂၁.၄.၂၀၁၅

ဌာနမှူး

အသိသက်သေ

[illegible]

လက်ထောက်ဌာနမှူး
(မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့် မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန)

[illegible]

ဒုတိယဌာနမှူး

အငှားစာချုပ်ရသူ [illegible] က လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

အငှားစာချုပ်ရသူ

အသိသက်သေ

၁။ [illegible]
၁၂/ဥကမ(နိုင်)၀၀၀၁၄၇

ဌာနခွဲမှူး
မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့်မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန

ရန်ကုန်မြို့တော်

အထက်တွင်ရည်ညွှန်းထားသည့်ဇယား

ခွင့်ပြုပြီး မြေပုံဖြစ်သော လူနေရပ်ကွက်အမှတ် ....

မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ..[illegible]..

ရန်ကုန်မြို့ ...လှိုင်သာယာ... မြို့နယ် အတွင်းရှိ .... တန်းတား။ မြေကွက်အမှတ်

..၅၇ + ၅၆.. ဖြစ်သည့် ပူးတွဲပါမြေပုံ၌ မှင်နီဖြင့်ပြထားသော အလျား ..[illegible].. ပေ

အနံ ..[illegible].. ပေ ခန့်ရှိသော အလားအလာ ~

အရှေ့လားသော် ..[illegible].. ၅၇

အနောက်လားသော် ..[illegible]..

တောင်လားသော် [illegible] ၅၃ / ၅၄

မြောက်လားသော် ..[illegible]..

အတွင်းရှိ မြေအားလုံးရိယာ ..[illegible].. ဧက (စတုရန်းပေ ..[illegible]..)

စက်မှု/လက်မှုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အတွက်သာ

အမှုတွဲအမှတ် နေ့စွဲနှင့် ခွင့်ပြုရက်စွဲ	ဂရန်အမည်ပေါက် နှင့် နိုင်ငံသားအမှတ်	လွှဲပြောင်းသည့် တာချုပ်အမှတ်နှင့်ရက်စွဲ (သို့)တရားရုံးဒီကရီနှင့်ရက်စွဲ	လွှဲပြောင်းခံရသူ (သို့) တရားရုံးဒီကရီရရှိသူ၏ အမည် နှင့် နိုင်ငံသားအမှတ်
၁	၂	၃	၄

စက်မှု/လက်မှုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အတွက်သာ

အမည်ပေါက်လွှဲပြောင်းခြင်းမှတ်တမ်း

မြို့နယ် -

မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် -

မြေကွက်အမှတ် -

ဧရိယာ -

မြေအမျိုးအစား -

မြေငှားစာချုပ်အမှတ် -

အမှုတွဲအမှတ် ခုနှစ်နှင့် ခွင့်ပြုရက်စွဲ	ဂရန်အမည်ပေါက် နှင့် နိုင်ငံသားအမှတ်	လွှဲပြောင်းသည့်စာချုပ် အမှတ်နှင့်ရက်စွဲ (သို့) တရားရုံးဒီကရီနှင့်ရက်စွဲ	လွှဲပြောင်းခံရသူ (သို့) တရားရုံးဒီကရီရရှိသူ၏ အမည်နှင့် နိုင်ငံသားအမှတ်
၁	၂	၃	၄

ဧည့်နိုင်ငံသား စိစစ်ရေး ကတ်ပြား

အရပ် - ၅ x ၆"

[illegible]

[illegible]

[illegible]

အမှတ် [illegible] ၀၀၀၀၃၃

ရက်စွဲ [illegible]

အမည် - ရှော်ချိုင်း (ခ) ဦးကျော်ဒင်

မွေးသက္ကရာဇ် - ၁၃ . ၉ . ၁၉၄၉

လူမျိုး - တရုတ်

ကိုးကွယ်သည့်ဘာသာ - ဗုဒ္ဓဘာသာ

ထုတ်ပေးသူ၏လက်မှတ်

[illegible]

အလုပ်အကိုင် - ဈေးရောင်း

နေရပ်လိပ်စာ - ၆ရပ/ပ၀၀ပ်၊ မဟာဗန္ဓုလ လမ်း၊ (၃)ရပ်ကွက်၊ လသာမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

ကိုင်ဆောင်သူလက်မှတ် -

မှတ်ချက်။ (၁) ခရီးသွားသည့်အခါ တပါတည်း ယူဆောင်သွားရမည်။

(၂) ပျောက်ဆုံး ပျက်စီးသွားသည့်အခါ သက်ဆိုင်ရာ ရပ်ကွက် သို့မဟုတ် ကျေးရွာအုပ်စု ပြည်သူ့ကောင်စီရုံး၊ ပြည်သူ့ရဲစခန်း၊ မြို့နယ် လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် ပြည်သူ့အင်အားဦးစီးဌာနရုံး ထံသို့ သတင်းပေးပို့ရမည်။

မြန်မာနိုင်ငံသား စိစစ်ရေး ကတ်ပြား

[illegible]

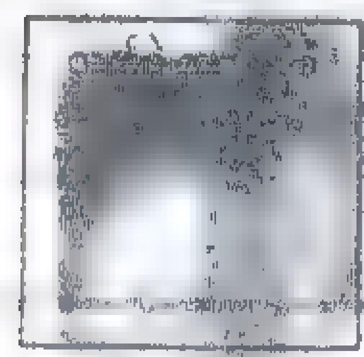
မွေးသက္ကရာဇ် — [illegible]

လူမျိုး — [illegible]

ကိုယ်ထည်အမှတ်အသား — [illegible]

အရပ်အမြင့် — [illegible]

အမည် — [illegible]



အလုပ်အကိုင် — [illegible]

နေရပ်လိပ်စာ — [illegible]

ကိုင်ဆောင်သူလက်မှတ် — [illegible]

မှတ်ချက်။ (၁) ခရီးသွားသည့်အခါ တပါတည်း ယူဆောင်[illegible] ရမည်။

(၂) [illegible] ဖြစ်သည့်အခါ [illegible] ရပ်ကွက် သို့မဟုတ် ကျေးရွာ [illegible] ကောင်စီရုံး၊ ပြည်သူ့ရဲစခန်း၊ [illegible] ကြီးကြပ်ရေးနှင့် ပြည်သူ့အင်အား ဦးစီးဌာန ရုံးများ ထံသို့ သတင်းပေးပို့ရမည်။

Co Licence

公 证 书

中华人民共和国山东省威海市威海卫公证处

营业执照

（副　本）1-1

统一社会信用代码9137100049426015XL

名　　称　[illegible]迪尚爱华服饰有限公司

类　　型　有限责任公司（自然人投资或控股的法人独资）

住　　所　[illegible]路-220[illegible]号

法定代表人　张诗[illegible]

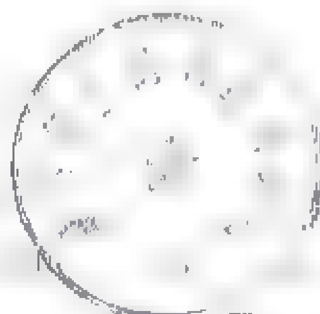
注册资本　壹佰万元整

成立日期　2014年03月19日

营业期限　2014年03月19日至　[illegible]年　[illegible]月　[illegible]

经营范围　[illegible]

登记机关



年　　月　　日

企业信用信息公示系统网址：[illegible]

中华人民共和国国家工商行政管理总局监制

公 证 书

(2016)威威海卫证外字第2671号

申请人：威海迪尚爱华服饰有限公司，住所：威海市高技区火炬路-220-3号。

法定代表人：张诗哲，男，一九六六年七月三十日出生，公民身份号码：37020519660730403X。

公证事项：营业执照

兹证明威海市工商行政管理局于二〇一六年五月二十四日发给威海迪尚爱华服饰有限公司的《营业执照（副本）》的原件与前面的复印件相符，原件属实。

中华人民共和国山东省威海市威海卫公证处

公证员 陈罡

二〇一六年六月二日

1188679166

Business license

(Copy)

Unified social credit code: 91371000493260I5XU

Name WeiHai Dishang AiHua Apparel Limited

Type Limited Liability Company (natural personal investment or sole proprietorship of holdings corporate)

Address No. 220-3, HuoJu Road, High Tech Zone, Weihai City

Legal representative ShiZhe Zhang

Registration Capital RMB one million

Establishing date 2014-3-19

Term of operation 2014-3-19 To

Business Scope Producing, Processing and selling for Apparel and Accessories

(Projects allowed according to law, authorized by relative ministries before operation of business)

REGISTRATION AUTHORITY （Stamp）

WEIHAI INDUSTRIAL AND COMMERCIAL ADMINISTRATION

2016/05/24

NOTARIAL CERTIFICATE

(2016) Wei Weihaiwei Zheng Wai Zi, No.2671

Applicant: WeiHai Dishang AiHua Apparel Limited, Address: No.220-3, Huoju Road, High Tech Zone, Weihai City.

Legal Representative: Zhang Shizhe, male, born on July 30, 1966, ID Card No.37020519660730403X.

Issue under notarization: business license

This is to certify that the foregoing copy of the Business License (Duplicate) issued to WeiHai Dishang AiHua Apparel Limited by Weihai Administration for Industry & Commerce on May 24, 2016 conforms to the original, and that the original document is authentic.

Weihaiwei Notary Public Office
Weihai City, Shandong Province
The People's Republic of China
Notary Public: Chen Jun
June 3, 2016

单位存款证明

CERTIFICATE OF CORPORATE DEPOSIT

致：______________________

应威海迪尚爱华服饰有限公司的要求，我行证明威海迪尚爱华服饰有限公司在我行的存款账户截止到 2016 年 3 月 18 日余额为

To: ______________________

Requested by Weihai Dishang Aihua Garment co., Ltd., we hereby certify that Weihai Dishang Aihua Garment co., Ltd has maintained account(s) with our bank, and up to 2016/03/18 available credit balances are as follows:

账号 Account No	货币/金额（小写） Amount in Figures	货币/金额（大写） Amount in Words	是否已质押或被冻结？ If it has been pledged or frozen?
602001040011918	CNY643,731.14	人民币：陆拾肆万叁仟柒佰叁拾壹圆壹角肆分	No

此存款证明不作为质押、担保之用，由此引起的后果，我行不负任何责任。本证明不得进行涂改，涂改后的证明无效。

This certificate is not permitted to be used as guarantee or pledge in any purpose. We do not hold any liability for the consequences involved thereby. This certificate cannot be modified or altered. If modified or altered, it will lose validity automatically.

中国农业银行股份有限公司威海金海湾支行

Agricultural Bank of China Limited Weihai Golden Bay Branch

2016

中国银行
BANK OF CHINA

个人存款证明
PERSONAL CERTIFICATE OF DEPOSIT

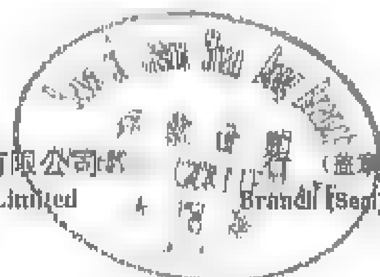
号码 No.: 9754882
开立日期 Date: 2016/05/25

兹证明 尹世群 先生／女士
（有效身份证件名称： 居民身份证 证件号码： 232622197705035017 ）
自 2016 年 05 月 25 日 至 2017 年 05 月 25 日在我行存款如下：
We hereby certify that from 25/05/2016 (DD/MM/YYYY) to 25/05/2017 (DD/MM/YYYY)
Mr/Ms YIN SHIQUN
(type of valid identification Chinese citizen identification ID No. 232622197705035017)
has deposit accounts with the bank as follows:

存款账号 Deposit Account No.	存款种类 Type of Deposit	货币／金额 Currency & Amount	存入日 Deposit Date
00000245530010853/00101	定期 Term account	CNY350,000.00	2016/05/25
		***********END***********	

备注：有关本个人存款证明相关说明详见背面条款，请您仔细阅读。
Remarks: For notes on the Personal Certificate of Deposit, please refer to the terms and conditions on the back. Please read carefully.

中国银行股份有限公司 （盖章）
Bank of China Limited Branch (Seal)



说明：

Notes:

1、本个人存款证明（以下简称"存款证明）为一联正本（盖章有效），其复印件或影印件对外无证明效力。

This Personal Certificate of Deposit (hereinafter referred to as the "Certificate of Deposit" or the "Certificate") is issued in single original (valid with seal), and any duplicate or photocopy of the Certificate bears no validity.

2、本"存款证明"不得转让，不能作为提取上述存款的凭证。

The Certificate of Deposit is non-negotiable and cannot be presented to the bank for disbursement.

3、本"存款证明"不具有银行经济担保作用，不得作为质押凭证，本"存款证明"仅证明存款人在一定期限内在银行有一定存款，且该存款在"存款证明"有效期限内不得办理取现、转账。

The Certificate of Deposit cannot be taken as an instrument of guarantee or collateral issued by the bank. It only proves that the depositor has deposit with the bank in a fixed term and the deposit stated on the Certificate cannot be withdrawn or transferred within the valid period of the Certificate.

4、"存款证明"的接受人保留本"存款证明"正本是维持"存款证明"证明效力的唯一条件。

The original Certificate of Deposit shall be retained by its recipient and will be invalid otherwise.

5、本"存款证明"的接受人应特别注意，在"存款证明"所载明的截止日(含)之前，"存款证明"的申请人将"存款证明"正本全部退回银行后，"存款证明"的申请人有权要求银行对"存款证明"项下款项解除冻结。

The recipient of this Certificate shall be aware that the applicant of the Certificate is entitled to request the bank to unfreeze the accounts under the Certificate before or on the closing date indicated therein upon the return of the original Certificate to the bank.

6、在"存款证明"所载明的期限内，因有权机关扣划等行为而导致本"存款证明"项下的金额与实际不符的情况，银行不承担任何责任。

The bank does not assume any responsibility or liability for any difference that may arise between the amount(s) shown in the Certificate of Deposit and the actual amount(s) in the above shown account(s) due to any deduction/transfer by competent authorities within the valid period stated on the Certificate.

7、中国银行自2012年7月22日起启用本格式。

This format becomes effective as of July 22, 2012.

The Minister of Foreign Affairs of the People's Republic of China requests all civil and military authorities of foreign countries to allow the bearer of this passport to pass freely and afford assistance in case of need.

中华人民共和国 PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

护照 PASSPORT

国家码 Country Code: CHN

护照号 Passport No.: E05937545

姓名 Name: 张诗哲 ZHANG, SHIZHE

性别 Sex: 男/M

国籍 Nationality: 中国/CHINESE

出生日期 Date of birth: 30 JUL 1966

出生地点 Place of birth: 山东/SHANDONG

签发日期 Date of issue: 18 12月/DEC 2012

签发地点 Place of issue: 山东/SHANDONG

有效期至 Date of expiry: 17 12月/DEC 2022

签发机关 Authority: 公安部出入境管理局 MPS Exit & Entry Administration

持照人签名 Bearer's signature

POCHNZHANG<<SHIZHE<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<

E059375454CHN6607308M2212175NFMFMKKLNFNMA984

中华人民共和国外交部请各国军政机关对持照人予以通行的便利和必要的协助。

The Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China requests all civil and military authorities of foreign countries to allow the bearer of this passport to pass freely and afford assistance in case of need.

中华人民共和国

护照

PASSPORT

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

类型/Type: P

国家码/Country Code: CHN

护照号/Passport No.: E59948989

姓名/Name:
尹世群
YIN, SHIQUN

性别/Sex: 男/M

国籍/Nationality: 中国/CHINESE

出生日期/Date of birth: 03 MAY 1977

出生地点/Place of birth: 黑龙江/HEILONGJIANG

签发日期/Date of issue: 16 9月/SEP 2015

签发地点/Place of issue: 山东/SHANDONG

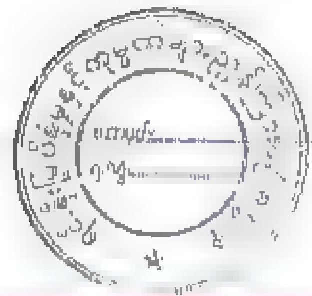
有效期至/Date of expiry: 15 9月/SEP 2025

签发机关/Authority: 公安部出入境管理局
MPS Exit & Entry Administration

持照人签名/Bearer's signature: 尹世群

POCHNYIN<<SHIQUN<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<

E599489891CHN7705038M2509150NCPMMKMAMILKA942



To:

The Director General

Directorate of Investment and Company Administration

The Government of the Republic of the Union of Myanmar

No. 1, Thitsar Road, Yankin Township, Yangon

Date: 25.7.16

Re: Application to check availability of company name for foreign company registration

1. I wish to submit an application to confirm the availability of the following company name:

Name in English: Dishang Fashion (Myanmar) Co.,Ltd (DFMCL)

Name in Myanmar: [illegible]

(*The proposed company name must be specified in both English & Myanmar*).

2. The contact details of the applicant are as listed below:

Name: Mr. Zhang Shi Zhe M.D

Company: Mr. Yin Shi Sun Director

Address

Phone number

3. The business objectives and activities of the proposed foreign company are as listed below:

(i) Garment on mc Basic

(ii)

(iii)

(iv)

(v)

(vi)

(vii)

(viii)

Signature of applicant:

Name: U Zaw Min Tun

NRC (Myanmar) or Passport No. (and country) :

25/7 Dishang Keong (Myanmar) Garment Co. Ltd.

Dishang Kenny (Myanmar) Garment Co.,Ltd.

Plot No-95, Mingyi Maha Minganng Street,
Mayay Taing Block No 14, Shwe Than Lwin Industrial Zone,
Hlaing Tharyar Township, Yangon.

အစည်းအဝေးမှတ်တမ်း

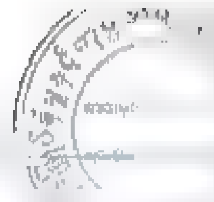
အစည်းအဝေးကျင်းပသည့်နေ့	။ ။	၂၀. ၇. ၂၀၁၆	
အစည်းအဝေးကျင်းပသည့်အချိန်	။ ။	၁၀ း ၀၀ နာရီ	
အစည်းအဝေးကျင်းပသည့်နေရာ	။ ။	ကုမ္ပဏီရုံးခန်း	
တက်ရောက်သူများ ။ ။	(1)	Mr.Zhang,Shi Zhe	Managing Director
	(2)	Mr.Zhang Kaiming	Director
	(3)	Mr. Yin Shi Qun	ဖိတ်ကြားထားသူ

အစည်းအဝေးတွင် သဘာပတိအဖြစ် Mr.Zhang Shi Zhe မှ ဆောင်ရွက်ပြီး Dishang Kenny (Myanmar) Garment Co.,Ltd. အမည်ဖြင့် ကုမ္ပဏီဖွဲ့စည်းတည်ထောင်ပြီး မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင် (MIC) ၏ ခွင့်ပြုချက်ဖြင့် လုပ်ငန်းများဆောင်ရွက်လျက်ရှိပါသည်။ ယခုအခါ မိမိနှင့်အတူ Mr.Yin Shi Qun တို့ (၂)ဦးပါဝင်ပြီး Dishang Fashion (Myanmar) Co.,Ltd တစ်ခု ထပ်မံတည်ထောင်ပြီး Fashion နှင့်ပတ်သက်သော အဝတ်အထည်များ ထုတ်လုပ်မည်ဖြစ်ပြီး (MIC) သို့ အဆိုပြုချက်တင်ပြ၍ ခွင့်ပြုမိန့် (Permit) လျှောက်ထားရယူမည် ဖြစ်ကြောင်း ရှင်းလင်းတင်ပြပါသည်။ အစည်းအဝေးတက်ရောက်လာသူများက ကုမ္ပဏီအသစ် Dishang Fashion (Myanmar) Co ,Ltd. အမည်ဖြင့် ဖွဲ့စည်းခြင်းနှင့် (MIC) ခွင့်ပြုမိန့် လျှောက်ထားခြင်းတို့အတွက် ကန့်ကွက်ရန် မရှိကြောင်း ဆွေးနွေးပြီး အစည်းအဝေးကို နံနက် (၁၁:၀၀)နာရီအချိန်တွင် ရုပ်သိမ်းလိုက်ပါသည်။

(အတည်ပြုသူ)

Mr. Zhang Shi Zhe
Managing Director
Dishang Kenny (Myanmar) Garment Co.,Ltd.

မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီများအက်ဥပဒေ ၁၉၁၄



အစုရှယ်ယာများဖြင့် ပေးရန်တာဝန် ကန့်သတ်ထားသော အများနှင့် မသက်ဆိုင်သည့် ကုမ္ပဏီ

ဒီဆန့် ဖက်ရှင် (မြန်မာ) ကုမ္ပဏီ လီမိတက်

၏

သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်း

နှင့်

သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းများ

THE MYANMAR COMPANIES ACT

PRIVATE COMPANY LIMITED BY SHARES

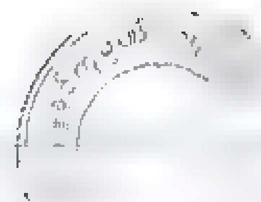
Memorandum Of Association

AND

Articles Of Association

OF

DISHANG FASHION (MYANMAR) COMPANY LIMITED



ဒီဆန့် ဖက်ရှင် (မြန်မာ) ကုမ္ပဏီ လီမိတက်

၏

သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်း

၁။ ကုမ္ပဏီ၏အမည်သည် **ဒီဆန့် ဖက်ရှင် (မြန်မာ)** ကုမ္ပဏီ လီမိတက် ဖြစ်ပါသည်။

၂။ ကုမ္ပဏီ၏ မှတ်ပုံတင် အလုပ်တိုက်သည် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း တည်ရှိရမည်။

၃။ ကုမ္ပဏီ တည်ထောင်ရခြင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်များမှာ တစ်ဖက်စာမျက်နှာပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်။

၄။ အစုဝင်များ၏ ပေးရန်တာဝန်ကို ကန့်သတ်ထားသည်။

၅။ ကုမ္ပဏီ၏ သတ်မှတ်မတည်ငွေရင်းသည် ကျပ် **အမေရိကန်ဒေါ်လာ၃,၀၀၀,၀၀၀** /-(ကျပ် **အမေရိကန်ဒေါ်လာ သုံးသန်း** တိတိ) ဖြစ်၍ငွေကျပ် **ဒေါ်လာ ၁၀၀** /-(ကျပ် **ဒေါ်လာ တစ်ရာ** တိတိ) တန် အစုရှယ်ယာပေါင်း (၃၀၀၀၀) ခွဲထားပါသည်။ ကုမ္ပဏီ၏ ရင်းနှီးငွေကို ကုမ္ပဏီ၏ စည်းမျဉ်းများနှင့် လက်ရှိတရားဝင် တည်ဆဲဖြစ်နေသောတရားဥပဒေ အထွေထွေပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ သင့်လျော်သည့် အစည်းအဝေး၌ တိုးမြှင့်နိုင်ခွင့် လျှော့ချနိုင်ခွင့်နှင့် ပြင်ဆင်နိုင်ခွင့် အာဏာရှိစေရမည်။

၆။ ကုမ္ပဏီ တည်ထောင်ရခြင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ

[illegible] မြှင့်တင်ရန် [illegible]နိုင်ရန်။

[illegible] နှင့်များ [illegible] သည့် စက်ကိရိယာများ [illegible] စွည်းများ ကုန်ကြမ်း [illegible] ပစ္စည်းများကို ပြည်ပမှ တင်သွင်းရန် နှင့် ထွက်ရှိလာသော ကုန်ချောများ [illegible] ပြည်တွင်း လက်လီလက်ကား ရောင်းချရန်။

(ဂ) အထက်ပါလုပ်ငန်းနှင့် ဆက်နွယ်လျက်ရှိသည့်ဆောင်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းများကို လုပ်ကိုင်ရန်နှင့်ယင်းလုပ်ငန်း [illegible] စက်ပစ္စည်းများ [illegible] ပစ္စည်းများ နှင့် အခြားဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းများကိုပြည်ပမှ တင်သွင်းရန်။

၇။ [illegible] ကုမ္ပဏီမ သင့်လျော် လျောက်ပတ်သည်ဟု ယူဆပါက ကုမ္ပဏီ ၏ စီးပွားရေး လုပ်ငန်းတွင် အကျိုးရှိစေရန်အတွက် [illegible] စီးပွားရေး အဖွဲ့အစည်း၊ ကုမ္ပဏီ [illegible] သို့မဟုတ် ငွေကြေး အဖွဲ့အစည်းထံမှ မဆို ငွေချေးယူရန် [illegible]

[illegible] ရည်ရွယ်ချက်များကို ပြည့်မြောက်အောင် [illegible] [illegible] ဖြစ်စေ၊ အချိန်ကာလအလိုက် တည်မြဲနေသောတရားဥပဒေများ [illegible] [illegible] သည့် [illegible] အခြားလုပ်ငန်းများကိုလုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခွင့် [illegible] ပါ။ [illegible] [illegible] တည်မြဲနေသည့်တရားဥပဒေ [illegible] [illegible] သို့မဟုတ် [illegible] ရှိသော [illegible] လုပ်ငန်းများကို [illegible]

၁၁။ အောက်တွင် အမည၊ နိုင်ငံသား၊ နေရပ်နှင့်အကြောင်းအရာတို့ကို လင်စွာပါသော ဇယားတွင် လက်မှတ်ရေးထိုးသူ ကျွန်ုပ်တို့ ကိုယ်စီကိုယ်ငှသည် ဤသင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းအရ ကုမ္ပဏီတစ်ခု ဖွဲ့စည်းရန် လိုလားသည့်အလျောက် ကျွန်ုပ်တို့၏ အမည်အသီးသီး နှင့်မျဉ်းတွဲ၍ ပြထားသော အစုရှယ်ယာများကို ကုမ္ပဏီ၏ မတည်ရင်းနှီးငွေတွင် ထည့်ဝင်ရယူကြရန် သဘောတူကြပါသည်။

စဉ်	အစုထည့်ဝင်သူများ၏ အမည် နေရပ်လိပ်စာနှင့် အလုပ်အကိုင်	နိုင်ငံသားနှင့် အမျိုးသား မှတ်ပုံတင်အမှတ်	ဝယ်ယူသော အစုရှယ်ယာ ဦးရေ	လိုးမြဲလက်မှတ်
၁	Weihai Dishang A.Hua Apparel Limited (Represented By) Mr.Zhang,Shizhe 5A, Building 1.6, Tian Fa Tower, Tian An Cyber Park, Futian, Shenzhen City, Guangdong Province, China. (Businessman)	Incorporated In China Chinese PP.NO E - 05937545	၉၉ % ၇၉၉ ရှယ်ယာ	
၂	Mr Yin Shiqun Room 704, No.42, Guzhai West Road High Technology Development Zone, Weihai City, Shandong Province, China. (Businessman)	Chinese PP.NO E - 59948989	၁% ၇ ရှယ်ယာ	

ရန်ကုန်မြို့။ နေ့စွဲ ၊ ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ် လ၊ ( ) ရက်။

အထက်ပါ လက်မှတ်ရှင်များသည် ကျွန်ုပ်၏ ရှေ့မှောက်တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးကြပါသည်။

ဒီဆန်း ဖက်ရှင် (မြန်မာ) ကုမ္ပဏီ လီမိတက်

၏

သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းများ

၁။ ဤသင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းနှင့် လိုက်လျောညီထွေ မဖြစ်သည့် စည်းမျဉ်းများမှအပ မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီများအက်ဥပဒေ နောက်ဆက်တွဲ ပထမဇယားပုံစံ (က) ပါ စည်းမျဉ်းများသည် ဤကုမ္ပဏီနှင့် သက်ဆိုင်စေရမည်။ မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၁၇ (၂) တွင်ဖော်ပြပါရှိသည့်မလိုက်နာမနေရ စည်းမျဉ်းများသည် ဤကုမ္ပဏီနှင့် အစဉ်သဖြင့် သက်ဆိုင်စေရမည်။

အများနှင့် မသက်ဆိုင်သော ကုမ္ပဏီ

၂။ ဤကုမ္ပဏီသည်အများနှင့်မသက်ဆိုင်သည့်ကုမ္ပဏီဖြစ်၍အောက်ပါသတ်မှတ်ချက်များသည် အကျိုးသက်ရောက်စေရမည်။

(က) ဤကုမ္ပဏီက ခန့်အပ်ထားသော ဝန်ထမ်းများမှအပ ဤကုမ္ပဏီ၏ အစုရှင်အရေအတွက်ကို ငါးဆယ်ထိ သာကန့်သတ်ထားသည်။

(ခ) ဤကုမ္ပဏီ၏ အစုရှယ်ယာ သို့မဟုတ် ဒီဘင်ချာ သို့မဟုတ် ဒီဘင်ချာစတော့(ခ်) တစုံတရာအတွက်ငွေထည့်ဝင်ရန် အများပြည်သူတို့အား ကမ်းလှမ်းခြင်းမပြုလုပ်ရန် တားမြစ်ထားသည်။

မတည်ရင်းနှီးငွေနှင့် အစုရှယ်ယာ

၃။ ကုမ္ပဏီ၏ သတ်မှတ် မတည်ငွေရင်းသည် အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၃,၀၀၀,၀၀၀/- (အမေရိကန် ဒေါ်လာသုံးသန်းတိတိ)ဖြစ်၍ အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၁၀၀/ (အမေရိကန်ဒေါ်လာ တစ်ရာတိတိ) တန် အစုရှယ်ယာပေါင်း (၃၀,၀၀၀) ခွဲထားပါသည်။ ကုမ္ပဏီ၏ ရင်းနှီးငွေကို ကုမ္ပဏီ၏ စည်းမျဉ်းများနှင့် လက်ရှိတရားဝင် တည်ဆဲဖြစ်နေသော ဥပဒေ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ မည်သည့်အချိန်တွင်မဆို တိုးမြှင့်နိုင်ခွင့်၊ လျှော့ချနိုင်ခွင့် နှင့် ပြင်ဆင်နိုင်ခွင့်အာဏာရှိစေရမည်။

၄။ မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို မထိခိုက်စေလျက် အစုရှယ်ယာများသည် ဒါရိုက်တာများ၏ ကြီးကြပ်ကွပ်ကဲမှု အောက်တွင် ရှိစေရမည်။ ၎င်းဒါရိုက်တာများသည် သင့်လျော်သောပုဂ္ဂိုလ်များအား သတ်မှတ်ချက် အခြေအနေ တစ်စုံတရာဖြင့် အစုရှယ်ယာများကို ခွဲဝေချထားခြင်း သို့မဟုတ် ထုခွဲရောင်းချခြင်းတို့ကို ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

၅။ အစုရှယ်ယာလက်မှတ်များကို အထွေထွေမန်နေဂျာ သို့မဟုတ် ဒါရိုက်တာအဖွဲ့က သတ်မှတ်သည့် အခြားပုဂ္ဂိုလ်များက လက်မှတ်ရေးထိုး၍ ကုမ္ပဏီ၏ တံဆိပ်ရိုက်နှိပ်ထားရမည်။ အစုရှယ်ယာလက်မှတ်သည် ပျက်စီး၊ ပျောက်ဆုံးခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီးခြင်းဖြစ်ပါက အခကြေးငွေ ပေးဆောင်၍ ပြန်လည်ထုတ်ပေးမှုကို တောင်းခံနိုင်သည်။ ဒါရိုက်တာများက [illegible] အခြားလက်ခံနိုင်သော အထောက်အထား တစ်စုံတစ်ရာကို တင်ပြစေ၍ ပြန်လည်ထုတ်ပေး [illegible] ဒါရိုက်တာများကို [illegible] ပြုပေးရမည်။

၆။ ဒါရိုက်တာများသည် အစုရှင်များက ၎င်းတို့၏ အစုရှယ်ယာများအတွက် မပေးဆောင်ရသေးသော ငွေများကို အခါအားလျော်စွာ ပေးဆောင်ရန် [illegible] ၎င်းအစုရှင်ထံ [illegible] ဒါရိုက်တာများ [illegible] [illegible] ပေးဆောင်ရန် တာဝန်ရှိစေရမည်။ ထိုငွေ မပေးဆောင်ပါက [illegible] ဒါရိုက်တာများ [illegible]။

ဒါရိုက်တာများ

၇။ သင့်လျော်သော အစည်းအဝေး [illegible] ပြဋ္ဌာန်းမှု မပြုလုပ်သမျှ ဒါရိုက်တာများ၏ အရေအတွက် သည် (၂)ဦး ထက်မနည်း၊ (၂၀) ဦးထက်မများစေရ။

ပထမ ဒါရိုက်တာများသည်

(က) Mr Zhang Shizhe

(ခ) Mr Yin Shi Qun

၈။ ဒါရိုက်တာများသည် ၎င်းတို့ အနက်မှ တစ်ဦးကို မန်နေဂျင်း ဒါရိုက်တာ အဖြစ် အချိန်အခါ အလိုက် သင့်လျော်သော သတ်မှတ်ချက်များ ဥပဒေနှင့်အညီ ခန့်ထားရမည် ဖြစ်ပြီး၊ ယင်း အားလျော်စွာ ဒါရိုက်တာအဖွဲ့က ပေးအပ်သော အာဏာများ အားလုံးကို ၎င်းက အသုံးပြုနိုင်သည်။

၉။ ဒါရိုက်တာ တစ်ဦးဖြစ်ရန် လိုအပ်သော အရည်အချင်းသည် ကုမ္ပဏီ၏ အစုရှယ်ယာ အနည်းဆုံး (   ) စု ကို ပိုင်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်၍ ၎င်းသည် မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၈၅ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို လိုက်နာရန်တာဝန်ရှိသည်။

၁၀။ အစုရှင်အသီးသီး လွှဲပြောင်းရန် တင်ပြချက်ကို မည်သည့် အကြောင်းပြချက်မျှ မပေးဘဲ ဒါရိုက်တာအဖွဲ့သည် ၎င်းတို့၏ ဆုံးဖြတ်ချက်ဖြင့် [illegible] ငြင်းဆိုနိုင်သည်။

ဒါရိုက်တာများ၏ ဆောင်ရွက်ချက်များ

၁၁။ ဒါရိုက်တာများသည် ၎င်းတို့သင့်လျော်သည် ထင်မြင်သည့်အတိုင်း လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် တွေ့ဆုံဆွေးနွေးခြင်း၊ အစည်းအဝေး ရွှေ့ဆိုင်းခြင်း၊ အချိန်မှန်စည်းဝေးခြင်း၊ အစည်းအဝေး အထမြောက်ရန် အနည်းဆုံး ဒါရိုက်တာ ဦးရေသတ်မှတ်ခြင်း တို့ကို ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။ ယင်းသို့မသတ်မှတ်ပါက ဒါရိုက်တာ နှစ်ဦး တက်ရောက်လျှင် အစည်းအဝေး အထမြောက်ရမည်။ အစည်းအဝေးတွင် ပေါ်ပေါက်သည့်ပြဿနာများကို မဲခွဲဆုံးဖြတ်ရမည်။ [illegible] မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ၏ အဆုံးအဖြတ်သည် အတည်ဖြစ်ရမည်။ [illegible] ကိစ္စများကို မဲခွဲဆုံးဖြတ်ရာတွင် မဲအရေအတွက်တူနေပါက သဘာပတိသည် ဒုတိယမဲ သို့မဟုတ် အနိုင်မဲကို ပေးနိုင်သည်။

၁၂။ ဒါရိုက်တာများ၏ အစည်းအဝေးကို မည်သည့်ဒါရိုက်တာမဆို အချိန်မရွေးခေါ်နိုင်သည်။

၄။ ဒါရိုက်တာ [illegible] လက်မှတ်ရေးထိုး [illegible] ဖြစ်ပျက် [illegible] အစည်းအဝေး [illegible] သက်ရောက်စေရမည်။

ဒါရိုက်တာများ၏ လုပ်ပိုင်ခွင့်နှင့်တာဝန်များ

၅။ ဖြန့်ဖြူးခြင်း [illegible] အတိအလင်း ထုတ်ဖော်ကြေညာသည်။ အဓိပ္ပာယ်ဆိုသည်မှာ –

(၁) ဒါရိုက်တာများက [illegible] ကုမ္ပဏီ [illegible] သို့မဟုတ် [illegible] ကုမ္ပဏီ [illegible] အခွင့်အရေးများ [illegible] အငှားချထားခြင်း၊ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ခြင်း၊ သို့မဟုတ် [illegible] ဆောင်ရွက်ခြင်းကို [illegible] ရန်။

(၂) သင့်လျော်သောစည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များဖြင့်ငွေများကိုချေးငှားရန် သို့မဟုတ် အဆိုပါချေးငှား [illegible] ငွေကြေးများကို ပြန်လည်ဆပ်ရန်အတွက် [illegible] ဤကုမ္ပဏီ၏ ဒီဘင်ချာများ ဒီဘင်ချာစတော့(ခ်)များ [illegible] နှင့် နောင်ရှိမည့် ပစ္စည်းများအားလုံး သို့မဟုတ် တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို အပေါင်ပြု၍ ထုတ်ပေးရန်။

(၃) ဤကုမ္ပဏီက ရယူထားသော အခွင့်အရေးများ သို့မဟုတ် ဝန်ဆောင်မှုများ [illegible] တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို ငွေကြေးအားဖြင့် ပေးချေရန် သို့မဟုတ် အစုရှယ်ယာများ၊ ငွေချေးစာချုပ်များ ဒီဘင်ချာများ သို့မဟုတ် ဤကုမ္ပဏီ၏အခြားသော အာမခံစာချုပ်များကို ထုတ်ပေးရန်၊ ထိုအပြင် အဆိုပါ အစုရှယ်ယာများ ထုတ်ပေးရာ၌ ငွေအပြည့် ပေးသွင်းပြီးသော အစုရှယ်ယာအနေဖြင့် [illegible] တစ်စိတ်တစ်ဒေသ ပေးသွင်းပြီးသော အစုရှယ်ယာများ အနေဖြင့်သော်လည်းကောင်း [illegible] ထုတ်ဝေပေးရန်နှင့် အဆိုပါ ငွေချေးစာချုပ်များ၊ ဒီဘင်ချာများ သို့မဟုတ် ကုမ္ပဏီ၏ အခြားသော အာမခံ စာချုပ်များဖြင့် ထုတ်ဝေပေးရာ၌ ခေါ်ဆိုခြင်း မပြုရသေးသော ရင်းနှီးငွေများ အပါအဝင် ဤကုမ္ပဏီ၏ ပစ္စည်းအားလုံး သို့မဟုတ် တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို အပေါင်ပြု၍ဖြစ်စေ ထိုကဲ့သို့မဟုတ်ဘဲဖြစ်စေ ထုတ်ပေးရန်။

(၄) ဤကုမ္ပဏီနှင့် ပြုလုပ်ထားသော [illegible] ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း [illegible] မပြုရသေးသော [illegible] ပစ္စည်းများ အားလုံး သို့မဟုတ် တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို [illegible] အပေါင်ပြု၍ [illegible] ခွင့်ပြုရန် သို့မဟုတ် [illegible] ဆောင်ရွက်ရန်။

(၅) [illegible] ဒါရိုက်တာများ၏ [illegible] ရန်။

(၆) ဤကုမ္ပဏီ၏ ဒါရိုက်တာ [illegible] မန်နေဂျာ၊ အတွင်းရေးမှူး [illegible] ရန်။

(၇) မည်သည့် အစုရှယ်ယာ [illegible] ဖြစ်စေ [illegible] ဆုံးဖြတ်ခြင်းအား [illegible] ရန်

(၈) ဤကုမ္ပဏီက ပိုင်ဆိုင်သော သို့မဟုတ် ပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရှိသော သို့မဟုတ် အခြားအကျိုးစီးပွားဖြစ်စေ မည်သည့်ပစ္စည်းကိုမဆို ကုမ္ပဏီ၏ကိုယ်စား ကောက်ခံထိန်းသိမ်းထားရန်အတွက် မှတ်ပုံတင်သည့် ကုမ္ပဏီ သို့မဟုတ် ပုဂ္ဂိုလ်များထံ၌မဆို အပ်နှံထားရန်နှင့် အဆိုပါ ပုံမှတ်အလိုက် ငွေများနှင့် ပတ်သက်၍ လိုအပ်သော စာချုပ်စာတမ်းများ ချုပ်ဆို ပြုလုပ်ရန်။

(၉) ဤကုမ္ပဏီ၏ အရေးအမှုများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဤကုမ္ပဏီက ပြုလုပ်သော သို့မဟုတ် ဤကုမ္ပဏီအပေါ် သို့မဟုတ် ဤကုမ္ပဏီ၏ အရာရှိများအပေါ် ပြုလုပ်သော တရားဥပဒေအရ ဖြေဆို ဆောင်ရွက်မှုများကို တရားစွဲဆို အရေးယူ ခုခံကာကွယ်ရန် သို့မဟုတ် ပြေငြိမ်းရန်၊ ထို့အပြင် ဤကုမ္ပဏီက ရရန်ရှိသော ကြွေးမြီများနှင့် ဤကုမ္ပဏီအပေါ် တောင်းခံသော ကြွေးမြီများနှင့် ပတ်သက်၍ ပေးဆပ်မှု အချိန်ကာလ ရွှေ့ဆိုင်းမှု ပြေငြိမ်းခြင်း သို့မဟုတ် နစ်နာမှုကို သဘောတူ ပေးချေခြင်းများ ပြုလုပ်ရန်။

(၁၀) ဤကုမ္ပဏီက ပေးရန်ရှိသော သို့မဟုတ် ရရန်ရှိသော ငွေတောင်းခံမှုများကို ခုံသမာဓိထံသို့ ပေးပို့ရန်အတွက် အပြန်အလှန်သဘောတူ ဆုံးဖြတ်ချက်အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန်။

(၁၁) ဤကုမ္ပဏီက ရရန်ရှိသော ငွေလက်ခံ လက်မှတ်များနှင့် ကုမ္ပဏီသို့ပေးရန်ရှိသော ငွေကြေးများအတွက် ပြေစာများ ပြုလုပ်ထုတ်ပေးခြင်း၊ လျှော်ပစ်ခြင်းနှင့် အခြားသောနည်းဖြင့် ပြေလွတ်ခြင်းများကို ပြုလုပ်ရန်။

(၁၂) လူမွဲစာရင်းခံရခြင်း၊ ကြွေးမြီ မဆပ်နိုင်ခြင်း ကိစ္စများနှင့် ပတ်သက်၍ ကုမ္ပဏီ၏ကိုယ်စား ဆောင်ရွက်ရန်။

(၁၃) ငွေလွှဲစာတမ်းများ၊ ချက်လက်မှတ်များ၊ ဝန်ခံကတိစာချုပ်များ ထပ်ဆင့်လက်မှတ်ရေးထိုးခြင်းများ၊ လျှော်ပစ်ခြင်းများ၊ ကန်ထရိုက်စာချုပ်များနှင့်စာရွက်စာတမ်းများကို ကုမ္ပဏီ၏ကိုယ်စား မည်သူက လက်မှတ်ရေးထိုးခွင့်ရှိသည်ကို စီစစ်သတ်မှတ်ရန်။

(၁၄) ဒါရိုက်တာများက သင့်လျော်သည်ဟု ယူဆပါက သင့်လျော် လျောက်ပတ်သောနည်းလမ်းများဖြင့် လတ်တလော အသုံးပြုရန် မလိုသေးသော ကုမ္ပဏီပိုင် ငွေများကို အာမခံပစ္စည်း ပါသည်ဖြစ်စေ၊ မပါသည်ဖြစ်စေ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံထားရန်နှင့် စီမံခန့်ခွဲထားရန်၊ ထို့အပြင် အချိန်ကာလအားလျော်စွာ မြှုပ်နှံထားသောငွေကို ပြန်လည်ရယူရန်နှင့် ပြင်ဆင်ပြောင်းလွဲရန်။

(၁၅) ဤကုမ္ပဏီ၏ အကျိုးအတွက် ငွေကြေး စိုက်ထုတ် ကုန်ကျခံထားသော ဒါရိုက်တာ သို့မဟုတ် အခြားပုဂ္ဂိုလ်များက ကုမ္ပဏီ၏ (လက်ရှိနှင့် နောင်တွင်ရှိမည့်) ပစ္စည်းများကို ဤကုမ္ပဏီ၏ အမည်ဖြင့်ဖြစ်စေ ဤကုမ္ပဏီ၏ ကိုယ်စားဖြစ်စေ ပေါင်နှံခြင်းကို သင့်လျော်သည်ဟု ယူဆပါက ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန်။ အဆိုပါ ပေါင်နှံခြင်းဆိုရာ၌ ရောင်းချနိုင်သည့် အာဏာနှင့် အခြားသော သဘောတူညီထားသည့် ထားရှားဝင်သသော တူညီချက်များနှင့် ဥပဒေပြဋ္ဌာန်းချက်များပါ ပါဝင်သည်။

(၁၆) ဤကုမ္ပဏီကခန့်အပ်ထားသော မည်သည့် အရာရှိသို့မဟုတ် ပုဂ္ဂိုလ်ကိုမဆို အထူးအကျုံးဆောင်ရွက်ခဲ့သည့်လုပ်ငန်း သို့မဟုတ် ဆောင်ရွက်မှုတစ်ခုအတွက် ရရှိသော အမြတ်ငွေမှ ကော်မရှင်ပေးခြင်း သို့မဟုတ် ကုမ္ပဏီ၏ အထွေထွေ အမြတ်အမှန်းမှ ခွဲဝေပေးခြင်းများ ပြုလုပ်ရန်နှင့် အဆိုပါကော်မရှင်များ၊ အမြတ်များခွဲဝေပေးခြင်းစသည်တို့ကို ဤကုမ္ပဏီ၏လုပ်ငန်းကုန်ကျစရိတ် ပမာဏဟုတ်မတ်သောအဖြစ် သတ်မှတ်ရန်။

(၁၇) ဤကုမ္ပဏီ၏လုပ်ငန်းများ၊ အရာရှိများ ဝန်ထမ်းများနှင့် အစုရှင်များအတွက် ကုတ်မြဲထားသော စည်းမျဉ်းများ စည်းကမ်းချက်များ၊ စည်းကမ်း ဥပဒေများကို အခါ အားလျော်စွာ သတ်မှတ်ခြင်း၊ ပြင်ဆင်ခြင်း၊ ဖြည့်စွက်ခြင်းများ ဆောင်ရွက်ရန်။

(၁၈) ဤကုမ္ပဏီ၏လုပ်ငန်းအတွက် ဤကုမ္ပဏီ၏အမည်ဖြင့်ဖြစ်စေ ဤကုမ္ပဏီ၏ကိုယ်စားဖြစ်စေ လိုအပ်သည်ဟု ယူဆလျှင် ညှိနှိုင်းဆွေးနွေးခြင်းနှင့် ကန်ထရိုက်စာချုပ် ချုပ်ဆိုခြင်းများကို ပြုလုပ်ရန်၊ ဖျက်သိမ်းရန်နှင့် ပြင်ဆင်ရန်၊ အပြင် အဆိုပါ ဆောင်ရွက်ချက် စာချုပ်များနှင့် ကိစ္စရပ်များကိုလည်းကောင်း ၎င်းတို့နှင့် စပ်လျဉ်းသော ကိစ္စရပ်များကို လည်းကောင်း လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရန်။

(၁၉) ဒါရိုက်တာများက သင့်လျော်လျောက်ပတ်သည်ဟု ယူဆပါက ကုမ္ပဏီ၏ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းတွင် အကျိုးရှိစေရန်အတွက် မည်သည့် ပြည်တွင်းပြည်ပ ပုဂ္ဂိုလ် စီးပွားရေး အဖွဲ့အစည်း ကုမ္ပဏီ သို့မဟုတ် ဘဏ် သို့မဟုတ် ငွေကြေးအဖွဲ့အစည်းထံမှ မဆို ငွေချေးယူရန်။

အထွေထွေအစည်းအဝေးကြီးများ

၁၅။ ကုမ္ပဏီကို ဥပဒေအရ မှတ်ပုံတင်ပြီးနောက် [illegible] အတွင်း အထွေထွေအစည်းအဝေးကြီးကို ကျင်းပရမည်။ ထို့နောက် ဒါရိုက်တာအဖွဲ့က သတ်မှတ်ပေးသည့် အချိန်နှင့် နေရာများတွင် ပြက္ခဒိန်နှစ် တစ်နှစ်လျှင် အနည်းဆုံး တစ်ကြိမ် (နောက်ဆုံးကျင်းပသော အထွေထွေအစည်းအဝေးကြီးနှင့် [illegible] မပိုသည့်အချိန်၌) ကျင်းပရမည်။ သင်းလုံးကျွတ် အစည်းအဝေးစာရင်း၌ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မှုနှင့် [illegible] အစည်းအဝေးအထမြောက်ရန် သတ်မှတ်သည့် အစုရှင်အရေအတွက် [illegible] သင်းလုံးကျွတ် [illegible] အစည်းအဝေး [illegible] ဆောင်ရွက်ခြင်းမပြုရ။ [illegible] မရှိလျှင် [illegible] အစုရှင်များ၏ [illegible] (နှစ်ဦး [illegible]) အစုရှင်များ [illegible] အစည်းအဝေး အထမြောက်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။ [illegible] ကုမ္ပဏီ၏ အစုရှင် [illegible] သည့် [illegible] အစည်းအဝေး အထမြောက်ရန် သတ်မှတ်သည့် အရေအတွက် ဖြစ်စေရမည်။

အမြတ်ဝေစုများ

၁၆။ သင်းလုံးကျွတ်အစည်းအဝေးတွင် ဤကုမ္ပဏီ၏ အစုရှင်များအား ခွဲဝေပေးမည့် အမြတ်ဝေစုကို ကြေညာရမည်။ သို့ရာတွင် အမြတ်ဝေစုသည် ဒါရိုက်တာများက ထောက်ခံသော ငွေ [illegible] ထက် မကျော်လွန်စေရ။ [illegible] နှစ်၏ အမြတ်ငွေ [illegible] အမြတ်ဝေစုကို [illegible]

ရုံးဝန်ထမ်းများ

၁၇။ ကုမ္ပဏီသည် လုပ်ငန်းရုံးတစ်ခုကို ဖွင့်လှစ်၍ ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပြီး အရည်အချင်း ပြည့်မီသူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးအား အထွေထွေမန်နေဂျာအဖြစ် ခန့်အပ်ရန်နှင့် အခြားအရည်အချင်း ပြည့်မီသူများအား ရုံးဝန်ထမ်းများအဖြစ် ခန့်အပ်မည် ဖြစ်သည်။ လစာ၊ ခရီးသွားလာစရိတ်နှင့် အခြားအသုံးစရိတ်များကဲ့သို့သော ငွေကြေးဆိုင်ရာ အခွင့်အရေး များကို ဒါရိုက်တာအဖွဲ့က သတ်မှတ်မည်ဖြစ်ပြီး ၎င်းသတ်မှတ်ချက်များကို သင်းလုံးကျွတ် အစည်းအဝေး၏ အတည်ပြုရမည်။ အထွေထွေမန်နေဂျာသည် လုပ်ငန်းရုံး၏ ထိရောက်စွာလုပ်ငန်း [illegible] အားလုံးအတွက် တာဝန်ရှိစေရမည်ဖြစ်ပြီး မန်နေဂျင်း ဒါရိုက်တာအား တာဝန်ခံ၍ ဆောင်ရွက်ရမည်။

ငွေစာရင်းများ

၁၈။ ဒါရိုက်တာများသည် သင့်လျော်သည့် ငွေစာရင်းစာအုပ်များကို အောက်ဖော်ပြပါ သတ်မှတ်ချက်များနှင့် [illegible] ထားသို ထိန်းသိမ်း ဆောင်ရွက်ရမည်။

(၁) ကုမ္ပဏီ၏ ရငွေ၊ သုံးငွေများ၏ အကြောင်းနှင့် ၎င်းရငွေ၊ သုံးငွေများ ဖြစ်ပေါ်ခြင်း နှင့် စပ်လျဉ်းသည့် အကြောင်း ကိစ္စများ။

(၂) ကုမ္ပဏီ၏ ကုန်ပစ္စည်းများ ရောင်းချခြင်းနှင့် ဝယ်ယူခြင်းများ။

(၃) ဤကုမ္ပဏီ၏ ရရန်ပိုင်ခွင့်နှင့် ပေးရန်တာဝန်များ။

၁၉။ ငွေစာရင်းစာအုပ်အားလုံးကို ဤကုမ္ပဏီ၏ မှတ်ပုံတင်ထားသော လုပ်ငန်းရုံး သို့မဟုတ် ဒါရိုက်တာများက [illegible] ထင်မြင်သည့် အခြားနေရာတွင် သိမ်းဆည်းထားရမည်ဖြစ်ပြီး ရုံးချိန်အတွင်း၌ ဒါရိုက်တာများက စစ်ဆေးနိုင်ရန် ပြသထားရမည်။

စာရင်းစစ်

၂၀။ စာရင်းစစ်များကို ခန့်အပ်ထားရမည်။ ၎င်းစာရင်းစစ်များ၏ တာဝန်သည် မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေ သို့မဟုတ် အခါအားလျော်စွာ ပြင်ဆင် သတ်မှတ်သည့် စည်းမျဉ်း စည်းကမ်းများနှင့် လိုက်လျောညီထွေ ဖြစ်ရမည်။

နို့တစ်စာ

၂၁။ ဤကုမ္ပဏီသည် မည်သည့်အစုရှင်ထံသို့မဆို နို့တစ်စာကို လက်ရောက်ပေးအပ်ခြင်း သို့မဟုတ် နို့တစ်စာ ပါ စာကို စာတိုက်ခ ကြိုတင်ပေးထား၍ ၎င်းအစုရှင်ထံ မှတ်ပုံတင်လိပ်စာအတိုင်း စာတိုက်မှတစ်ဆင့် လိပ်မူ ပေးပို့ခြင်းအားဖြင့် ပေးပို့နိုင်သည်။

တံဆိပ်

၂၂။ ဒါရိုက်တာများသည် တံဆိပ်ကို လုံခြုံစွာထိန်းသိမ်းထားရန် စီမံဆောင်ရွက်ရမည်။ ထိုတံဆိပ်ကို ဒါရိုက်တာများက ကြိုတင်ပေးအပ်ထားသည့် ခွင့်ပြုချက်နှင့်မှတစ်ပါး သို့မဟုတ် အနည်းဆုံး ဒါရိုက်တာတစ်ဦး ရှေ့မှောက်တွင်မှ တစ်ပါး မည်သည့်အခါမှ မသုံးရ။ တံဆိပ်ရိုက်နှိပ်ထားသည့် စာချုပ်စာတမ်းတိုင်းတွင် ထိုဒါရိုက်တာက လက်မှတ်ရေးထိုးရမည်။

လျော်ကြေး

၂၃။ မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၈၆ (ဂ) တွင် ဖော်ပြ ပါရှိသည့် ပြဋ္ဌာန်းချက်များ၊ လက်ရှိတရားဝင် တည်ဆဲဥပဒေပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် မဆန့်ကျင်စေဘဲ ကုမ္ပဏီ၏ ဒါရိုက်တာ၊ စာရင်းစစ်၊ အတွင်းရေးမှူး သို့မဟုတ် အခြားအရာရှိ တစ်ဦးဦးမှာ မိမိ၏ တာဝန် ဝတ္တရားများကို ဆောင်ရွက်ရာ၌ဖြစ်စေ ထိုတာဝန် ဝတ္တရားများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ဖြစ်စေ ကျခံခဲ့ရသည့်စရိတ်များ၊ တောင်းခံငွေများ၊ ဆုံးရှုံးငွေများ၊ ကုန်ကျငွေများနှင့် ကြွေးမြီတာဝန်များ အတွက် ကုမ္ပဏီထံမှ လျော်ကြေး ရထိုက်ခွင့်ရှိစေရမည်။

ဖျက်သိမ်းခြင်း

၂၄။ ကုမ္ပဏီ၏ အထွေထွေအစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက်ဖြင့် ကုမ္ပဏီအား ဖျက်သိမ်းနိုင်သည်။ သင်းသို့ ဖျက်သိမ်းရာ တွင် မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေများနှင့် ယင်းဥပဒေများအား အခါအားလျော်စွာ ပြင်ဆင်ပြောင်းလဲထားသည့် တရားဥပဒေများတွင် ပါဝင်သည့် စည်းမျဉ်းများအတိုင်း လိုက်နာပြုလုပ်ရမည်။

အောက်တွင် အမည်၊ နိုင်ငံသား၊ နေရပ်နှင့် အကြောင်းအရာစုံလင်စွာပါရှိ၍ ဤစာတမ်းတွင်လက်မှတ်ရေးထိုးသူ ကျွန်ုပ်တို့ ကိုယ်စီကိုယ်ငှာ သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းအရ ကုမ္ပဏီတစ်ခုဖွဲ့စည်းရန်လိုလားသည့်အလျောက်ကျွန်ုပ်တို့၏ အမည်အသီးသီး နှင့်ယှဉ်တွဲ၍ ပြထားသောအစုရှယ်ယာများကိုကုမ္ပဏီ၏မတည်ရင်းနှီးငွေတွင်ထည့်ဝင်ရယူကြရန်သဘောတူကြပါသည်။

စဉ်	အစုထည့်ဝင်သူများ၏ အမည် နေရပ်လိပ်စာနှင့်အလုပ်အကိုင်	နိုင်ငံသားနှင့် အမျိုးသား မှတ်ပုံတင်အမှတ်	ဝယ်ယူသော အစုရှယ်ယာ ဦးရေ	ကိုယ်ပိုင်လက်မှတ်
၁	Weihai Dishang A Hua Apparel Limited (Represented By) Mr.Zhang,Shizhe 5A, Building 1.6, Tian Fa Tower, Tian An Cyber Park, Futian, Shenzhen City, Guangdong Province, China. (Businessman)	Incorporated In China Chinese PP.NO E - 05937545	၉၉% ၃၉၇ ရှယ်ယာ	
၂	Mr Yin Shiqun Room 704 No.42, Guzhai West Road High Technology Development Zone, Weihai City, Shandong Province, China. (Businessman)	Chinese PP.NO E - 59948989	၁% ၃ ရှယ်ယာ	尹世[illegible]

ရန်ကုန်မြို့။ နေ့စွဲ ၊ ၂၀၁၆ ခုနှစ် ဩဂုတ် လ ၊ ( ) ရက် ။

အထက်ပါ လက်မှတ်ရှင်များသည် ကျွန်ုပ်၏ ရှေ့မှောက်တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးကြပါသည်။

THE MYANMAR COMPANIES ACT

PRIVATE COMPANY LIMITED BY SHARES

Memorandum Of Association

Of

DISHANG FASHION (MYANMAR) COMPANY LIMITED

I The name of the Company is "DISHANG FASHION (MYANMAR) COMPANY LIMITED"

II The registered office of the Company will be situated in the Republic of Union of Myanmar

III The objects for which the Company is established are as on the next page

IV The liability of the members is limited

V The Authorised Capital of the Company is US$ 3,000,000/- (US$ Three Million Only) divided into [illegible] shares of US$ 100/- (USD Dollar One Hundred Only) each, with power in General Meeting either to increase, reduced or alter such capital from time to time in accordance with the regulations of the Company and the legislative provisions for the time being in force in this behalf.

(6) The Objective For Which The company Is established are:

(1) Manufacturing of garment on CMP Basis.

[illegible] spare parts, raw materials and others necessary for these activities mentioned above and to sell wholesale and retail finished and semi-finished products abroad.

(2) To carry on the business of construction works necessary for the activities mentioned above and other materials necessary to the above mentioned activities.

(7) [illegible] the Company's business from any person [illegible] company [illegible] organization in the manners that the Company shall think fit.

PROVISO Provided that the Company shall not exercises any of the above objects [illegible] the Union of Myanmar or elsewhere, save on so far as it may be entitled [illegible] in accordance with the Laws, Orders and Notifications in force from time to time and [illegible] only subject to such permission and or approval as may be prescribed by the Laws, Orders and Notifications of the Union of Myanmar for the time being in force.

We, the several persons, whose names, nationalities, addresses and descriptions are subscribed below are desirous of being formed into a Company in pursuance of this Memorandum of Association, and we respectively agree to take the number of shares in the Capital of the Company set opposite our respective names.

Sr No	Name, Address and Occupation of Subscribers	Nationality & N.R.C. No	Number of shares taken	Signatures
1	Weihai Dishang Aihua Apparel Limited (Represented By) Mr.Zhang,Shizhe 5A, Building 1.6, Tian Fa Tower, Tian An Cyber Park, Futian, Shenzhen City, Guangdong Province, China. (Businessman)	Incorporated In China Chinese PP.NO E - 05937545	99% 743 Shares	
2	Mr.Yin Shiqun Room 704, No.42, Guzhai West Road High Technology Development Zone, Weihai City, Shandong Province, China. (Businessman)	Chinese PP.NO E - 59948989	1% 7 Shares	

Yangon : : Dated Day of August , 2016.

It is hereby certified that the persons mentioned above put their signature in my presence.

THE MYANMAR COMPANIES ACT

PRIVATE COMPANY LIMITED BY SHARES

Articles Of Association

OF

DISHANG FASHION (MYANMAR) COMPANY LIMITED

The regulations contained in Table "A" in the First Schedule to the Myanmar Companies Act shall apply to the Company save in so far as such regulations which are inconsistent with the following Articles. The compulsory regulations stipulated in Section 17(2) of the Myanmar Companies Act shall always be deemed to apply to the Company.

PRIVATE COMPANY

2. The Company is to be a Private Company and accordingly following provisions shall have effect :-

(a) *The number of members of the Company, exclusive of persons who are in the employment of the Company, shall be limited to fifty.*

(b) *Any invitation to the public to subscribe for any share or debenture or debenture stock of the Company is hereby prohibited.*

CAPITAL AND SHARES

3. The Authorised Capital of the Company is US$ 3,000,000 (US Dollars Three Million Only) divided into 30,000 shares of US$ 100 (US Dollars One Hundred Only) each, with power of General Meeting either to increase, reduce or otherwise alter the capital from time to time in accordance with the regulations of the Company and the legislative provisions for the time being in force in this behalf.

4. Subject to the provisions of the Myanmar Companies Act, the shares shall be under the control of the Directors, who may allot or otherwise dispose of the same to such persons and on such terms and conditions as they may determine.

[illegible] the [illegible] shall be issued under the Seal of the Company and signed by the General Manager or some other person nominated by the Board of Directors. If [illegible] be defaced, lost or destroyed, it may be renewed on payment of [illegible] fee [illegible] and on such terms, if any, as to evidence and indemnity as the Directors may think fit. The legal representative of a deceased member shall be recognized by the Directors

The Directors may [illegible] the members [illegible] calls [illegible] and each member shall [illegible] to pay the amount of every call so made on him to the persons and at the times and places appointed by the Directors. A call may be made payable by instalments or may be revoked or postponed as the Directors may determine

DIRECTORS

7 Unless otherwise determined by a General Meeting the number of Directors shall not be less than (2) and not more than (20).
The first Directors shall be -

(1) Mr Zhang Shuzte

(2) Mr. Yin Sh. Qun

8 The Directors may from time to time appoint one of their body to the office of the Managing Director for such terms and at such remuneration as they think fit and he shall have all the powers delegated to him by the Board of Directors from time to time.

9 The qualification of a Director shall be the holding of at least (-) shares in the Company in his or her own name and it shall be his duty to comply with the provision of Section (85) of the Myanmar Companies Act.

10 The Board of Directors may in their absolute and uncontrolled discretion refuse to register any proposed transfer of shares without assigning any reason.

PROCEEDINGS OF DIRECTORS

11 The Directors may meet together for the despatch of business, adjourn and otherwise regulate their meetings as they think fit and determine the quorum necessary for the transaction of business. Unless otherwise determined, two shall form a quorum. If any case of [illegible] the Managing Director's decision shall be final. When any matter is put to a vote and if there is a case of equality of votes, the Chairman shall have a second or casting vote.

12 Any Director may at any time summon a meeting of Directors.

13 A resolution in writing signed by all the Directors shall be as effective for all purposes as a resolution passed out at meeting of the Directors duly called held and constituted.

POWERS AND DUTIES OF DIRECTORS

14 Without prejudice to the general power conferred by Regulation 71 of the Table A of the Myanmar Companies Act, it is hereby expressly declared that the Director shall have the following powers, that is to say power:-

(1) To purchase or otherwise acquire for the Company any property, rights or privileges which the Company is authorized to acquire at such price and generally on such terms and conditions as they think fit, also to sell, lease, abandon or otherwise deal with any property, rights or privileges to which the Company may be entitled, on such terms and conditions as they may think fit

(2) To raise, borrow or secure the payment of such sum or sums in such manner and upon such terms and conditions in all respects as they think fit and in particular by the issue of debentures or debenture stocks of the Company charged upon all or any part of the property of the Company (both present and future) including its uncalled capital for the time being

(3) At their discretion, to pay for any rights acquired or services rendered to the Company, either wholly or partially in cash or in shares, bonds, debentures or other securities of the Company and any such shares may be issued either as fully paid up or with such amount credited as paid up thereon as may be agreed upon, and any such bonds, debentures or other securities may be either specifically charged upon all or any part of the property of the Company and its uncalled capital or not so charged

(4) To secure the fulfilment of any contract or engagement entered into by the Company by mortgage or charge upon all or any of the property of the Company and its uncalled capital for the time being or by granting calls on shares or in such manner as they may think fit.

(5) To appoint at their discretion, remove or suspend such Managers, Secretaries, Officers, Clerks, Agents and Servants for permanent, temporary or special services as they may from time to time think fit and to determine their duties and powers and fix their salaries or emoluments and to require security in such instances in such amount as they think fit and to depute any officers of the Company to do all or any of these things on their behalf

(6) To appoint a Director as Managing Director, General Manager, Secretary or Departmental Manager in conjunction with his Directorship of the Company

(7) To accept from any member on such terms and conditions as shall be agreed on the surrender of his shares or any part thereof.

(8) To appoint any person or persons to accept and hold in trust for the Company any property belonging to the Company or in which it is interested or for any other purposes and to execute and do all such deeds and things as may be requisite in relation to any such trust.

(9) To institute, conduct, defend of abandon any legal proceedings by or against the Company or its officers or otherwise concerning the affairs of the Company and also to compound and allow time for payment or satisfaction of any debts due to or of any claims and demands by or against the Company.

(10) To refer claims and demands by or against the Company to arbitration and to observe and perform the awards.

(11) To make and give receipts, releases and other discharges for money payable to the Company and for the claims and demands of the Company.

(12) To act on behalf of the Company in all matters relating to bankruptcy and insolvency.

(13) To determine who shall be entitled to sign bills of exchange, cheques, promissory notes, receipts, endorsements, releases, contracts and documents for or on behalf of the Company.

(14) To invest, place on deposit and otherwise deal with any of the moneys of the Company not immediately required for the purpose thereof, upon securities or without securities and in such manners as the Directors may think fit, and from time to time vary or realize such investments.

(15) To execute in the name and on behalf of the Company in favour of any Director or other person who may incur or be about to incur any personal liability for the benefit of the Company, such mortgages of the Company's property (present and future) as they think fit and any such mortgage may contain a power of sale and such other powers, covenants and provisions as shall be agreed on.

(16) To give any officer or other person employed by the Company a commission on the profits of any particular business or transaction or a share in the general profit of the Company and such commission or share of profit shall be treated as part of the working expenses of the Company.

(17) From time to time, to make, vary and repeal bye-laws for the regulation of the business of the Company, the officers and servants or the members of the Company or any section thereof.

(18) To enter into all such negotiations and contracts and rescind and vary all such contracts and execute and do all such acts, deeds and things in the name and on behalf of the Company as they may consider expedient for or in relation to any of the matter aforesaid or otherwise for the purposes of the Company.

(19) To borrow money for the benefit of the Company's business from any person, firm or company or bank or financial organization of local and abroad in the manner that the Directors shall think fit.

GENERAL MEETINGS

15 A general meeting shall be held within eighteen months from the date of its incorporation and thereafter at least once in every calendar year at such time (not being more than fifteen months after the holding of the last preceding general meeting) and places as may be fixed by the Board of Directors. No business shall be transacted at any general meeting unless a quorum of members is presented at the time when the meeting proceeds to business, save as herein otherwise provided Member holding not less than 50 percent of the issued shares capital (not less than two members) personally present, shall form a quorum for all purposes. And if and when in the case of there are only two number of members in the Company, those two members shall form a quorum.

DIVIDENDS

16. The Company in general meeting may declare a dividend to be paid to the members, but no dividend shall exceed the amount recommended by the Directors. No dividends shall be paid otherwise than out of the profits of the year or any other undistributed profits.

OFFICE STAFF

17. The Company shall maintain an office establishment and appoint a qualified person as General Manager and other qualified persons as office staffs. The remunerations and allowances such as salaries, travelling allowances and other expenditures incidental to the business shall be determined by the Board of Directors, and approved by the general meeting. The General Manager shall be responsible for the efficient operation of the office in every respect and shall be held accountable at all times to the Managing Director.

ACCOUNTS

18. The Directors shall cause to be kept proper books of account with respect to:-

(1) all sums of money received and expended by the Company and the matters in respect of which the receipts and expenditures take place;

(2) all sales and purchases of goods by the Company;

(3) all assets and liabilities of the Company.

19. The books of account shall be kept at the registered office of the Company or at such other place as the Directors shall think fit and shall be opened to inspection by the Directors during office hours.

AUDIT

20. Auditors shall be appointed and their duties regulated in accordance with the provisions of the Myanmar Companies Act or any statutory modifications thereof for the time being in force.

NOTICE

21. A notice may be given by the Company to any member either personally or sending it by post in a prepaid letter addressed to his registered address.

THE SEAL

22. The Directors shall provide for the safe custody of the Seal, and the Seal shall never be used except by the authority of the Directors previously given, and in the presence of one Director at least, who shall sign every instrument to which the Seal is affixed.

INDEMNITY

23. Subject to the provisions of Section 86 (C) of the Myanmar Companies Act and the existing laws, every Director, Auditor, Secretary or other officers of the Company shall be entitled to be indemnified by the Company against all costs, charges, losses, expenses and liabilities incurred by him in the execution and discharge of the duties or in relation thereto.

WINDING-UP

24. Subject to the provisions contained in the Myanmar Companies Act and the statutory modification thereupon, the Company may be wound up voluntarily by the resolution of General Meeting.

We, the several persons, whose names, nationalities, addresses and descriptions are subscribed below, are desirous of being formed into a Company in pursuance of this Articles of Association, and we respectively agree to take the number of shares in the Capital of the Company set opposite our respective names.

Sr. No.	Name, Address and Occupation of Subscribers	Nationality & N.R.C No	Number of shares taken	Signatures
1	WeiHai Dishang AiHua Apparel Limited (Represented By) Mr.Zhang Shizhe 5A, Building 1.6, Tian Fa Tower, Tian An Cyber Park, Futian, Shenzhen City, Guangdong Province, China. (Businessman)	Incorporated In China Chinese PP.NO E - 05937545	99% 743 Shares	
2	Mr.Yin Shiqun Room 704, No.42, Guzhai West Road High Technology Development Zone, Weihai City, Shandong Province, China. (Businessman)	Chinese PP.NO E - 59948989	1% 7 Shares	

Yangon : : Dated Day of August , 2016.

It is hereby certified that the persons mentioned above put their signature in my presence.